

# FISHER

(D) Bedienungsanleitung

(F) Mode d'emploi

(GB) Operating Instructions

(S) Bruksanvisning

(NL) Gebruiksaanwijzing

(SF) Käyttöohje

Stereo-Doppelcassettendeck-Receiver  
TAC-M92 mit Infrarot-Fernbedienung  
REM-M92

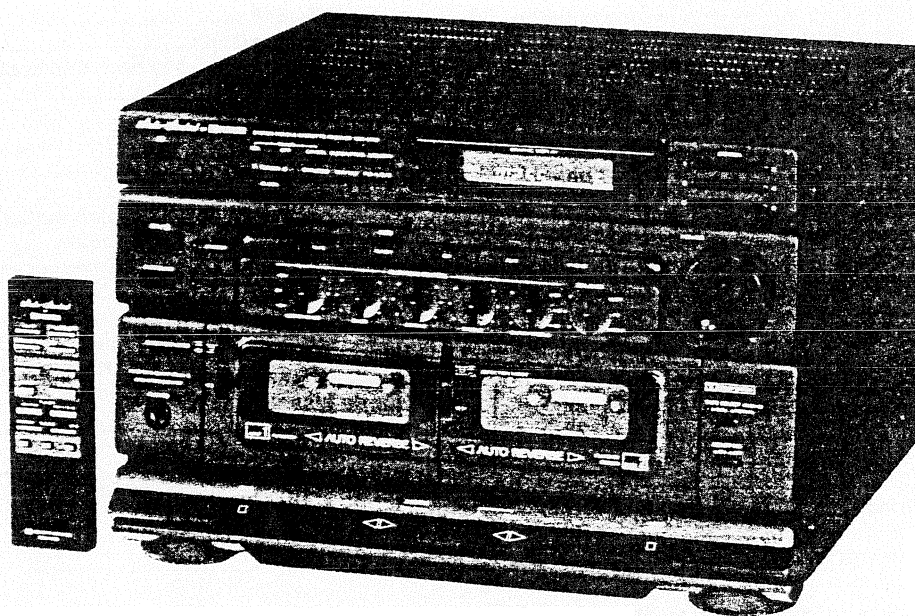
Récepteur stéréo double magnétocassette  
TAC-M92 avec télécommande sans fil  
REM-M92

Stereo Double Cassette Receiver  
TAC-M92 with Wireless Remote Control  
REM-M92

Stereoreceiver med dubbelt kassettdäck  
TAC-M92 och trådlös fjärrkontroll  
REM-M92

Stereo-ontvanger met dubbel cassetdeck  
TAC-M92 met draadloze afstandsbediening  
REM-M92

Stereofoninen kaksoiskasettivastaanotin  
TAC-M92, jossa on johdoton REM-M92  
-kaukosäädin



*Studio-Standard*

# TAC-M92

— Inhaltsverzeichnis —

— Zur Beachtung .....	2
— Sicherheitsvorkehrungen .....	2
— Einlegen der Batterien für die Fernbedienung .....	3
— Anschlüsse .....	3
— SCHNELLBEDIENUNG .....	5
— Cassetten .....	6
— Detaillierter Bedienung .....	6
Regler .....	6
Grundlegende Einstellungen und Anzeigen .....	9
Radio hören .....	10
Automatisches/Manuelles Abstimmen .....	10
Sender voreinstellen (speichern) .....	10
Allgemeine Merkmale (DECK) .....	10
Cassetten hören .....	11
Ein externes Gerät hören .....	11
Über Kopfhörer hören .....	11
Aufnahme .....	11
Eine Cassette löschen .....	12
Kopieren .....	12
Die Uhr einstellen .....	12
Wecker-Timer .....	12
— Benutzung der Fernbedienung REM-M92 .....	13
— Antennen .....	13
LW/MW-Antennen .....	13
UKW-Antennen .....	14
— Wartung .....	15
— Hinweise zur Störungssuche .....	16

— Table des matières —

— Informations générales .....	18
— Conseils pour la sécurité d'utilisation .....	18
— Installation des piles de la télécommande .....	18
— Connexions .....	18
— FONCTIONNEMENT RAPIDE .....	19
— Cassettes .....	20
— Fonctionnement détaillé .....	20
Commandes .....	20
Réglages de base et indicateurs .....	21
Ecoute de la radio .....	21
Syntonisation automatique/manuelle .....	21
Préréglage des stations .....	21
Caractéristiques générales (MAGNETOCASSETTE) .....	21
Ecoute de cassettes .....	22
Ecoute d'un appareil extérieur .....	22
Ecoute avec un casque .....	22
Enregistrement .....	23
Effacement d'une bande .....	23
Cople .....	23
Réglage de l'horloge .....	23
Minuterie de réveil .....	24
— Utilisation de la télécommande REM-M92 .....	24
— Antennes .....	25
Antennes AM .....	25
Antennes FM .....	25
— Entretien .....	25
— Guide de dépistage des pannes .....	26

— Table Of Contents —

— General Information .....	21
— Safety Tips .....	21
— Remote Control Battery Installation .....	21
— Connections .....	21
— QUICK OPERATION .....	21
— Cassette Tapes .....	21
— Detailed Operation .....	21
Controls .....	21
Basic Adjustments And Indicators .....	30
Listening To The Radio .....	30
Automatic/Manual Tuning .....	30
Presetting Stations .....	31
General Features (DECK) .....	31
Listening To Tapes .....	31
Listening To An External Unit .....	32
Listening Through Headphones .....	32
Recording .....	32
Erasing A Tape .....	32
Dubbing .....	32
Setting The Clock .....	33
Wake-up Timer .....	33
— Using The REM-M92 Remote Control .....	33
— Antennas .....	33
AM Antennas .....	33
FM Antennas .....	34
— Maintenance .....	34
— Troubleshooting Guide .....	35

— Innehåll —

— Allmänt .....	36
— Säkerhetstips .....	36
— Iläggning av batterier i fjärrkontrollen .....	36
— Anslutningar .....	36
— SNABBGUIDE .....	37
— Kassettband .....	37
— Utförlig beskrivning .....	37
Manöverorgan .....	37
Grundinställningar och indikatorer .....	38
Hur du lyssnar på radion .....	39
Stationssökning/manuell avstämning .....	39
Förinställning av stationer .....	39
Allmänna funktioner (DÄCK) .....	39
Hur du spelar ett band .....	40
Hur du lyssnar på en extern programkälla .....	40
Hur du lyssnar via hörlurar .....	40
Inspeining .....	40
Radering .....	40
Bandkopiering .....	40
Hur du ställer klockan .....	41
Väckningstimer .....	41

## - Inhoudsopgave -

- Algemene informatie .....	42
- Tips t.b.v. de veiligheid .....	42
- Inleggen van de batterijen in de afstandsbediening ....	42
- Aansluitingen .....	42
- SNELLE BEDIENING .....	43
- Cassettebanden .....	43
- Details m.b.t. de bediening .....	44
Bedieningsorganen .....	44
Basisinstellingen en -indicators .....	44
Luisteren naar de radio .....	45
Automatisch/handbediend afstemmen .....	45
Voorkiezen van zenders .....	45
Algemene kenmerken (DECK) .....	45
Luisteren naar banden .....	46
Luisteren naar een extern toestel .....	46
Luisteren via de hoofdtelefoon .....	46
Opnemen .....	46
Wissen van een band .....	47
Dubben .....	47
Instellen van de klok .....	47
Wektimer .....	47

## - Sisältö -

- Yleistä .....	48
- Vihjeitä turvallisuudesta .....	48
- Kaukosäätimien paristojen asennus .....	48
- Kytkenät .....	48
- KÄYTÖN PIKAOHJEET .....	49
- Kasettinauhat .....	49
- Yksityiskohtaisia tietoja käytöstä .....	50
Säätimet .....	50
Perussäädöt ja ilmaisimet .....	50
Radion kuuntelu .....	51
Automaattinen/käsivirtitys .....	51
Asemien esivirtitys .....	51
Yleisominaisuudet (DEKKI) .....	51
Nauhojen kuunteleminen .....	52
Ulkopuolisen laitteen kuuntelu .....	52
Kuuntelu kuulokkeilla .....	52
Äänitys .....	52
Nauhan sisällön polstaminen .....	53
Kopiointi .....	53
Kellonajan asetus .....	53
Herätysajastin .....	53

## Zur Beachtung

Mit dieser Bedienungsanleitung möchten wir Ihnen alle für den Betrieb Ihres FISHER-Cassette-Receivers notwendigen Informationen und Anweisungen geben. Falls Sie das Gerät selbst zu installieren beabsichtigen, sollten Sie den Abschnitt über den Anschluß des Cassette-Receivers an Ihre Stereoanlage zuvor aufmerksam durchlesen. Ausführliche Hinweise hierzu finden Sie auf den folgenden Seiten.

Dieses Gerät ist auf eine Netzspannung von 220V, 50Hz voreingestellt worden.

Ihr FISHER-Cassette-Receiver ist unter normalen Betriebsbedingungen relativ unempfindlich gegen Temperatur- und Netzspannungsschwankungen. Dennoch sollte das Gerät im Interesse einer langen Lebensdauer und absoluter Betriebssicherheit nicht extremer Wärme (wie z.B. von Öfen, Heizelementen oder der einer direkten Sonneneinstrahlung) ausgesetzt oder in feuchten Räumen aufgestellt werden. Netzspannungsschwankungen von mehr als  $\pm 10\%$  können Betriebsstörungen bzw. einen Kurzschluß verursachen. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem FISHER-Fachhändler beraten.

Folgen Sie bitte Schritt für Schritt allen Anweisungen für den Anschluß und die Bedienung des Gerätes. Auf diese Weise verfügen Sie schon nach kurzer Zeit über das notwendige Wissen für den richtigen Umgang mit Ihrem FISHER-Cassette-Receiver.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, vergewissern Sie sich bitte, daß alle Punkte bezüglich Aufstellung und Anschluß beachtet wurden. Der Lautstärkeregler (VOLUME) sollte auf die Minimumposition (0) eingestellt werden.

### Warnung zum Urheberrechtsschutz:

Mit Ausnahme für privaten Gebrauch wird die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Material normalerweise als gesetzwidrig betrachtet. Überspielungen, die ausschließlich privat genutzt werden, bedürfen in Deutschland keiner weiteren Genehmigung. Für eine gesetzwidrige Verwendung dieses Gerätes kann FISHER keine Haftung übernehmen.

## Sicherheitsvorkehrungen

- Aufstellung:**  
Für eine sichere Bedienung und eine hohe Leistungswiedergabe Ihres Cassette-Receivers sollten Sie bei der Aufstellung folgendes beachten:
  - Das Gerät darf nicht im direkten Sonnenlicht oder in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle mit starker Hitzeerzeugung aufgestellt werden.
  - Keine Aufstellung in staubigen und feuchten Räumen.
  - Keine Aufstellung in Nischen mit einer unzureichenden Luftzirkulation (Hitze stau vermeiden).
- Bei der Handhabung des Netzkabels:**
  - Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
  - Fassen Sie beim Ziehen des Netzkabels aus der Steckdose immer am Stecker an.
- Eingebauter Wechselstromausgang:**  
Der Warmgerät-Wechselstromanschluß (SWITCHED AC) an der Rückseite des Cassetten-Receivers hat eine totale Nennleistung von maximal 100W. Dieser ist nur für den Anschluß anderer Audiosysteme vorgesehen.
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses oder eines Brandes:**  
Wenn der Cassette-Receiver versehentlich in Berührung mit Wasser kommt, ist sofort das Netzkabel zu ziehen. Anschließend sollte das Gerät von Ihrem FISHER-Fachhändler durchgecheckt werden.
- Lassen Sie keine Metallgegenstände in den Cassette-Receiver fallen.**  
Nadeln, Münzen und andere elektrizitätsleitende Gegenstände können zu Betriebsstörungen führen, wenn Sie in das Innere des Cassette-Receivers gelangen.
- Beim Anschluß zusätzlicher Komponenten:**  
Werden zusätzliche Komponenten an die Eingänge des Cassette-Receivers angeschlossen, sollte der Strom abgeschaltet werden. Diese Vorsichtsmaßnahme ist zum Schutz der Lautsprecher erforderlich. Sie könnten bei einem plötzlichen Anstieg des Eingangssignals beschädigt werden.

7. Auf die Gehäuseoberseite des Cassette-Receivers sollten keine Gegenstände gestellt werden.  
Wenn der Cassette-Receiver über einen längeren Zeitraum mit hoher Ausgangsleistung in Betrieb ist, erhöht sich die Temperatur in seinem Innern. Eine Umverteilung dieser Hitze sollte nicht erschwert werden. Bei der Auswahl des Aufstellungsplatzes sollte auch an eine gute Luftzirkulation gedacht werden.
8. Reinigung:  
Die Reinigung der Frontplatte und des Gehäuses sollte nur mit einem weichen, trockenen Tuch erfolgen.  
Stärkere Verschmutzungen können auch mit einem in lauwarmen Wasser getauchten und anschließend ausgewrungenen, weichen Tuch entfernt werden. Auf keinen Fall sollten Reinigungsmittel oder Alkohollösungen verwandt werden. In unmittelbarer Nähe des Cassette-Receivers sollte kein Insektenspray versprüht werden. Durch den Einsatz solcher chemikalischen Mittel kann sich die Gehäuseoberfläche verfärben oder es können sich Risse bilden.

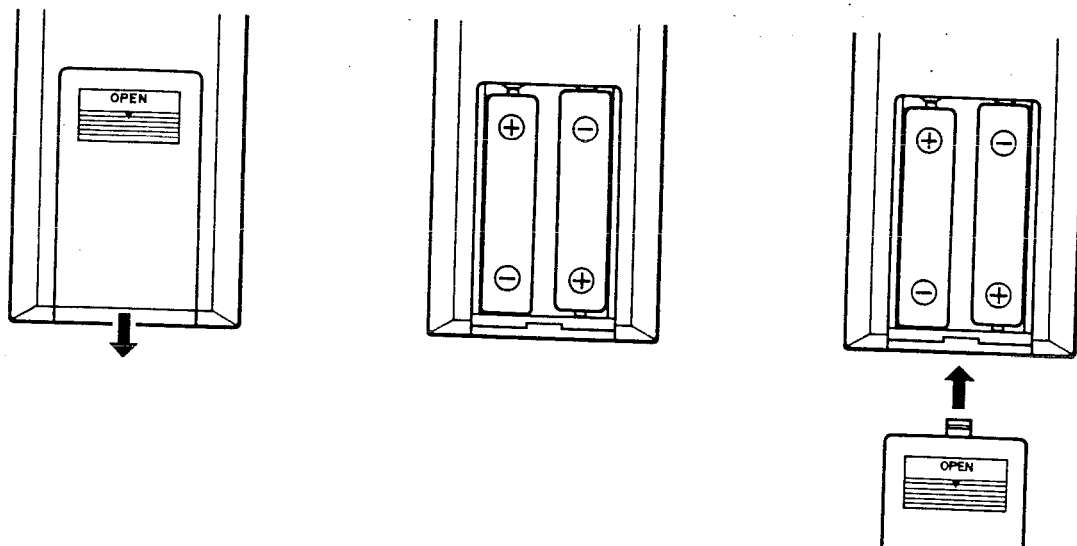


Abb. 1 / Fig. 1 / Afb. 1 / Kuva 1

## Anschlüsse

### VORSICHT:

- Der Stecker des Netzkabels sollte erst dann in die Steckdose gesteckt werden, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind.
  - Auf die Gehäuseoberseite des Cassette-Receivers sollten keine anderen Komponenten gestellt werden.
  - Für eine korrekte Vornahme der Anschlüsse ist es unbedingt erforderlich, daß Sie besonderes Augenmerk auf die L- (linker Kanal), R- (rechter Kanal), (+)- und (-)-Markierungen richten. Schließen Sie die Kabel an und achten Sie darauf, daß die Stecker fest eingesteckt werden. Durch einen losen Kontakt können die Klangwiedergabe beeinträchtigt bzw. Störungen auftreten.
1. Schließen Sie die beiliegende UKW-Antenne, wie in Abb. 2 gezeigt, an dem Mittenstift der mit "FM (75Ω)" gekennzeichneten Antennenklemme (ANTENNA) des Cassetten-Receivers an.
  2. Den weißen Stecker bei der L-PHONO-Buchse (links) und den roten Stecker bei der R-PHONO-Buchse (rechts) des Cassetten-Receivers anschließen. Siehe Abb. 2.
  3. Das beiliegende Kabel zwischen dem CD-Spieler und den CD-Buchsen des Cassetten-Receivers anschließen. Siehe Abb. 2.
    - Achten Sie auf die L- und R-Etiketten.
    - Die weißen Stecker bei der L-Buchse (links) und die roten Stecker bei der R-Buchse (rechts) anschließen.
  4. Das diesem Gerät beiliegende Fernsteuerungskabel anschließen. Siehe Abb. 2.

5. Die Lautsprecher bei den Lautsprecherklemmen (SPEAKER) des Cassetten-Receivers anschließen. Siehe Abb. 2.
  - 1) Den Hebel drücken und das Lautsprecherkabel einfügen.
  - 2) Den Hebel wieder loslassen, wenn das Kabel eingefügt worden ist.

### VORSICHT:

- Seien Sie vorsichtig, damit zwischen den Lautsprecherklemmen kein Kurzschluß verursacht wird.
  - Dieses Gerät ist für Lautsprecher mit einer Impedanz von 6 Ohm und Surround-Lautsprecher mit einer Impedanz von 10 ~ 16 Ohm vorgesehen.
6. Den Netzschalter (POWER) aller Geräte abschalten.
  7. Den Lautstärkeregler (VOLUME) des Cassetten-Receivers auf "0" einstellen.
  8. Das Wechselstrom-Netzkabel (AC POWER) zwischen dem Plattenspieler und der Netzbuchse (POWER SUPPLY) des Cassetten-Receivers (nur MT-M92) anschließen. Siehe Abb. 2.
    - Der Netzanschluß des Plattenspielers wird mit Hilfe des Netzschalters (POWER) von dem Cassetten-Receiver ein- bzw. abgeschaltet.
  9. Das Netzkabel zwischen dem CD-Spieler und dem Wechselstrom-Warmgerätsanschluß (SWITCHED AC) anschließen. Siehe Abb. 2.
    - Der Netzanschluß für diesen Anschluß wird mit Hilfe des Netzschalters (POWER) von dem Cassetten-Receiver ein- bzw. abgeschaltet.
  10. Das Netzkabel des Cassetten-Receivers bei einer Wandsteckdose von 220V (Wechselstrom) anschließen.

Damit sind bereits die Grundanschlüsse vorgenommen.



a) Anschlußschema

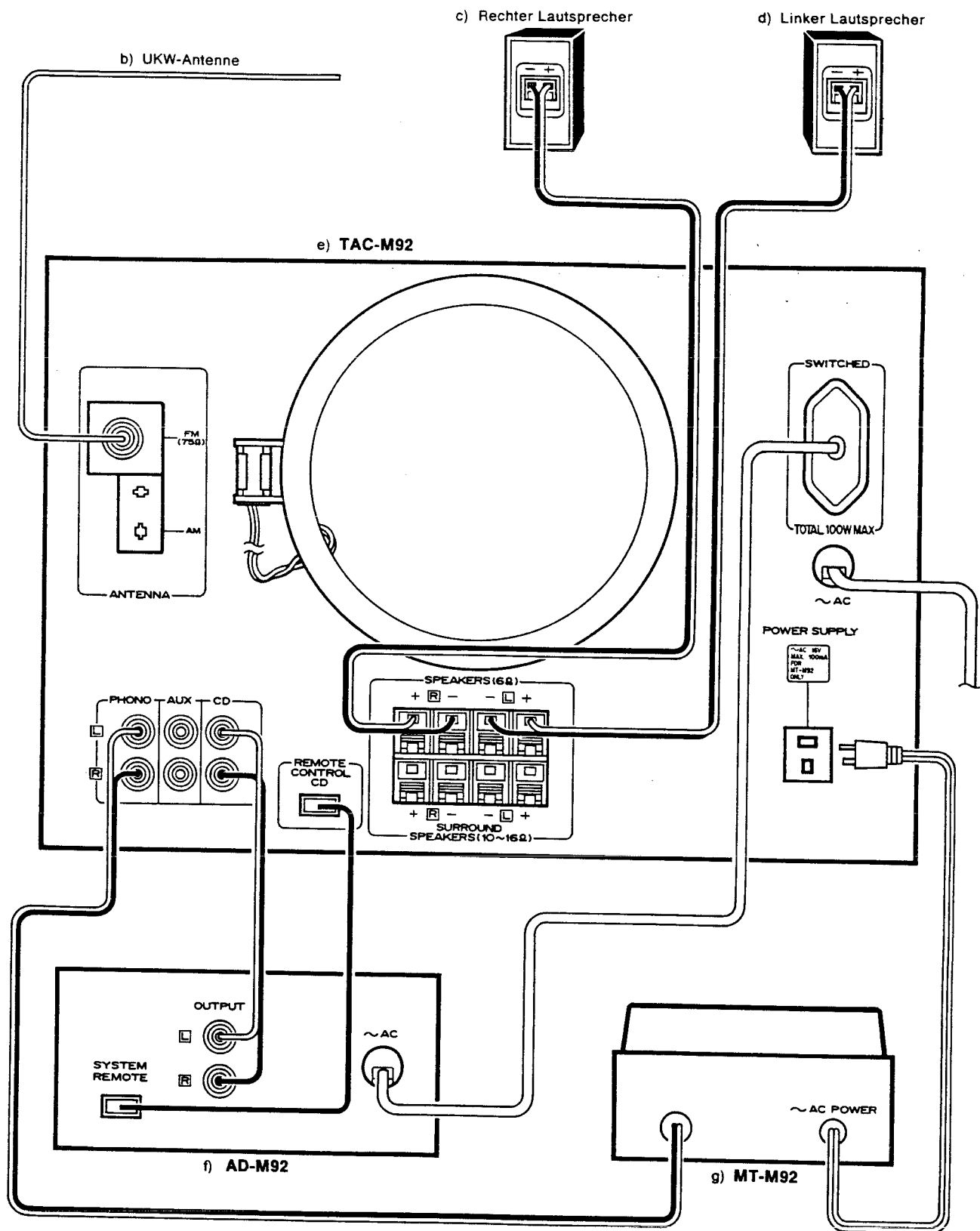


Abb. 2 /Fig. 2 /Afb. 2 /Kuva 2

## SCHNELLBEDIENUNG

### Die Uhr einstellen

Die Zeitanzeige blinkt, die Uhr-Anzeige (CLOCK) leuchtet und die Bereitschaftsanzeige (STANDBY) leuchtet, wenn das Netzkabel bei dem Ausgang angeschlossen wird.

**Beispiel:** Die Uhrzeit 19:30 (7:30 abends) einstellen.

1. Die Speichertaste (MEMORY) halten, und die Uhr-/Frequenz-taste (CLOCK/FREQ) drücken.
  - Die Stelle der Stundenangabe beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Stundenzahl "19" einzustellen.
3. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Stelle der Minutenangabe beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Minutenzahl "30" einzustellen.
5. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die eingestellte Zeit wird angezeigt.

### Grundlegende Einstellungen

Verfahren Sie laut den nachstehend beschriebenen Schritten, bevor der Netzanschluß zu dem Cassetten-Receiver eingeschaltet wird, damit die Lautsprecher nicht beschädigt werden.

Siehe Abb. 5, um die Regler aufzufinden.

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Den BALANCE-Regler auf die Mittenposition einstellen.
3. Die Multi-Klangregler (MULTI TONE) auf die Mittenpositionen einstellen.
4. Den Netzschalter (POWER) des Cassetten-Receivers einstellen.
5. Vergewissern Sie sich, daß die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) nicht blinkt.
  - Falls die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) blinkt, richten Sie die Fernbedienung auf den Cassetten-Receiver, drehen Sie die Lautstärke herunter und betätigen Sie die Stummschaltungstaste (MUTING) oder die Aufwärts-Lautstärketaste (VOLUME UP), um es abzuschalten.

#### HINWEIS:

Vergewissern Sie sich, daß die Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden.

- Wenn nun die Lautstärke etwas erhöht wird, ist der Ton über die Lautsprecher zu hören.

### Radio hören

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Den Netzanschluß des Cassetten-Receivers einschalten.
3. Drücken Sie die Tunerfunktions-Wahltaste (TUNER FUNCTION).
  - Die Tunerfunktions-Anzeige (TUNER FUNCTION) leuchtet auf.
4. Drücken Sie die MW/LW- oder FM-1/2/3-Taste, um das gewünschte Frequenzband einzustellen.
5. Drücken Sie die Taste "UP", um die Frequenz zu erhöhen. Drücken Sie entsprechend die Taste "DOWN", um die Frequenz zu mindern.
  - Etwa 5 Sekunden nach Einstimmen des Senders verschwindet die Anzeige der Frequenz und stattdessen erscheint die Zeitangabe.
6. Die Uhr-/Frequenz-taste (CLOCK/FREQ) drücken, um zwischen Zeitanzeige oder Frequenzanzeige umzuschalten.
  - Wenn die gegenwärtige Zeit angezeigt wird, wird die Frequenz bei Betätigen der MW/LW-, FM-1/2/3- oder Sendertasten (STATION) angezeigt.
7. Stellen Sie Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wunschgemäß ein.

### Cassetten prüfen

Vergewissern Sie sich, daß das Tonband gestrafft ist, bevor die Cassette in eines der beiden Decks eingelegt wird. Wenn die Cassette nicht gestrafft ist, können Sie das Band mit einem Stift oder ähnlichem Gegenstand auf eine der Spulen aufwickeln (Abb. 3).

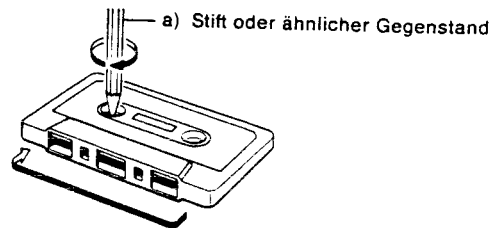


Abb. 3 /Fig. 3 /Afb. 3 /Kuva 3

### Eine Cassette abspielen

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Den Netzschalter des Cassetten-Receivers einschalten.
3. Die Cassettenfunktions-Wahltaste (TAPE FUNCTION) drücken.
  - Die Cassettenfunktions-Anzeige (TAPE FUNCTION) leuchtet auf.
4. Drücken Sie eine der Stopp-/Auswurf-tasten (STOP/EJECT), um ein Cassettenfach zu öffnen.
5. Legen Sie eine bespielte Cassette mit dem freiliegenden Cassettenband nach unten in das Cassettenfach ein. Die zu spielende Seite sollte zu ihnen gewandt sein.
6. Drücken Sie vorsichtig die Cassettenfachtür, um diese zu schließen.
7. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) korrekt einstellen:
  - Ein (ON): Zum Abspielen von Cassetten, die mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen wurden.
  - Aus (OFF): Zum Abspielen aller anderer Cassetten.
8. Einen der beiden Richtungs-Betriebschalter (DIRECTION MODE) auf die gewünschte Betriebsart einstellen.
  - (Ein-Wegbetrieb): Zum Abspielen einer Seite auf der Cassette.
  - In dieser Betriebsart funktioniert der Richtungs-Betriebschalter nicht.
  - (Ein-Zyklusbetrieb): Zum Abspielen beider Seiten einer Cassette.
  - (Fortlaufender Wiedergabebetrieb): Für fortlaufende Wiedergabe bis die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) gedrückt wird.
9. Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY).
10. Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wunschgemäß einstellen.
11. Die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) kann jederzeit gedrückt werden, um den Bandlauf zu stoppen.

#### HINWEIS:

Bei Ende der Vorder- oder Rückseite wird der Bandlauf in dem Deck automatisch gestoppt, wenn die Wiedergabe mit Ein-Weg- oder Ein-Zyklusbetrieb durchgeführt wird.

### Schallplatten hören

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Den Netzschalter von Cassetten-Receiver und Plattenspieler einschalten.
3. Die Plattenspielerfunktions-Wahltaste (PHONO FUNCTION) drücken.
  - Die Plattenspielerfunktions-Anzeige (PHONO FUNCTION) leuchtet.
4. Spielen Sie eine Schallplatte auf dem Plattenspieler ab.
5. Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wunschgemäß einstellen.

#### HINWEIS:

Siehe in der Bedienungsanleitung des Plattenspielers.

## Eine CD-Platte hören

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Den Netzschalter von Cassetten-Receiver und CD-Spieler einschalten.
3. Drücken Sie die Wiedergabe-/Pausetaste (PLAY/PAUSE). Die Wiedergabe der CD-Platte beginnt.  
– Die CD-Funktionsanzeige (CD FUNCTION) leuchtet auf.
4. Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wunschgemäß einstellen.

### HINWEIS:

Siehe in der Bedienungsanleitung des CD-Spielers.

## Cassetten

- a) Fisher empfiehlt für dieses Gerät die ausschließliche Verwendung von Markencassetten (TDK, MAXELL, usw.).
- b) Benutzen Sie C-30, C-60 und C-90 Cassetten.  
– Die Verwendung von C-120 Cassetten wird von Fisher nicht empfohlen.
- c) Eine der folgenden Cassettentypen kann benutzt werden:
  1. Normalcassetten ( $\text{Fe}_2\text{O}_3$ )
  2. Chromdioxid ( $\text{CrO}_2$ ) oder entsprechende.

### HINWEIS:

Im DECK 1 wird die verwendete Bandsorte automatisch abgetastet.

## Versehentliches Löschen vermeiden

1. An der oberen Kante sind Cassetten mit zwei Löscheschutzlaschen (Abb. 4) versehen.
2. Entfernen Sie die Lasche A, um die Seite 1 zu schützen. Entfernen Sie die Lasche B, um die Seite 2 zu schützen.
3. Die Aufnahmetaste (RECORD) von DECK 2 läßt sich nicht bedienen, wenn eine Cassette ohne Löscheschutzlaschen benutzt wird.
4. Zum Löschen oder für eine erneute Aufnahme einer geschützten Cassette sind die entstandenen Öffnungen mit einem Klebestreifen zu überkleben.

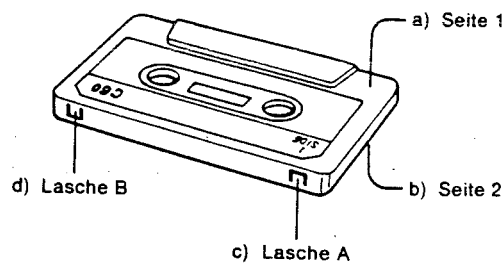


Abb. 4 /Fig. 4 /Afb. 4 /Kuva 4

## Detaillierter Bedienung

### Regler

< Verstärkerteil (Abb. 5) >

1. Infrarot-Sensorfenster
2. Funktions-Wahltasten und Anzeigen (FUNCTION)
3. Lautstärkeregler (VOLUME)
4. Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL)
5. BALANCE-Regler
6. Kopfhörerbuchse (PHONES)
7. Multi-Klangregler (MULTI TONE)

### 8. SURROUND-Taste und Anzeige

### 9. Netzschalter (POWER) (ON/⏻)

#### VORSICHT:

Der Netzschalter (POWER) ist bei einer Sekundärschaltung angeschlossen, sodaß auch das abgeschaltete Gerät nicht vollständig von dem Wechselstrom-Netzanschluß abgetrennt ist, wenn sich der Schalter auf der Position ⏻ (OFF) befindet (solange das Netzkabel bei einer Steckdose angeschlossen ist).

### 10. Bereitschaftsanzeige (STANDBY)

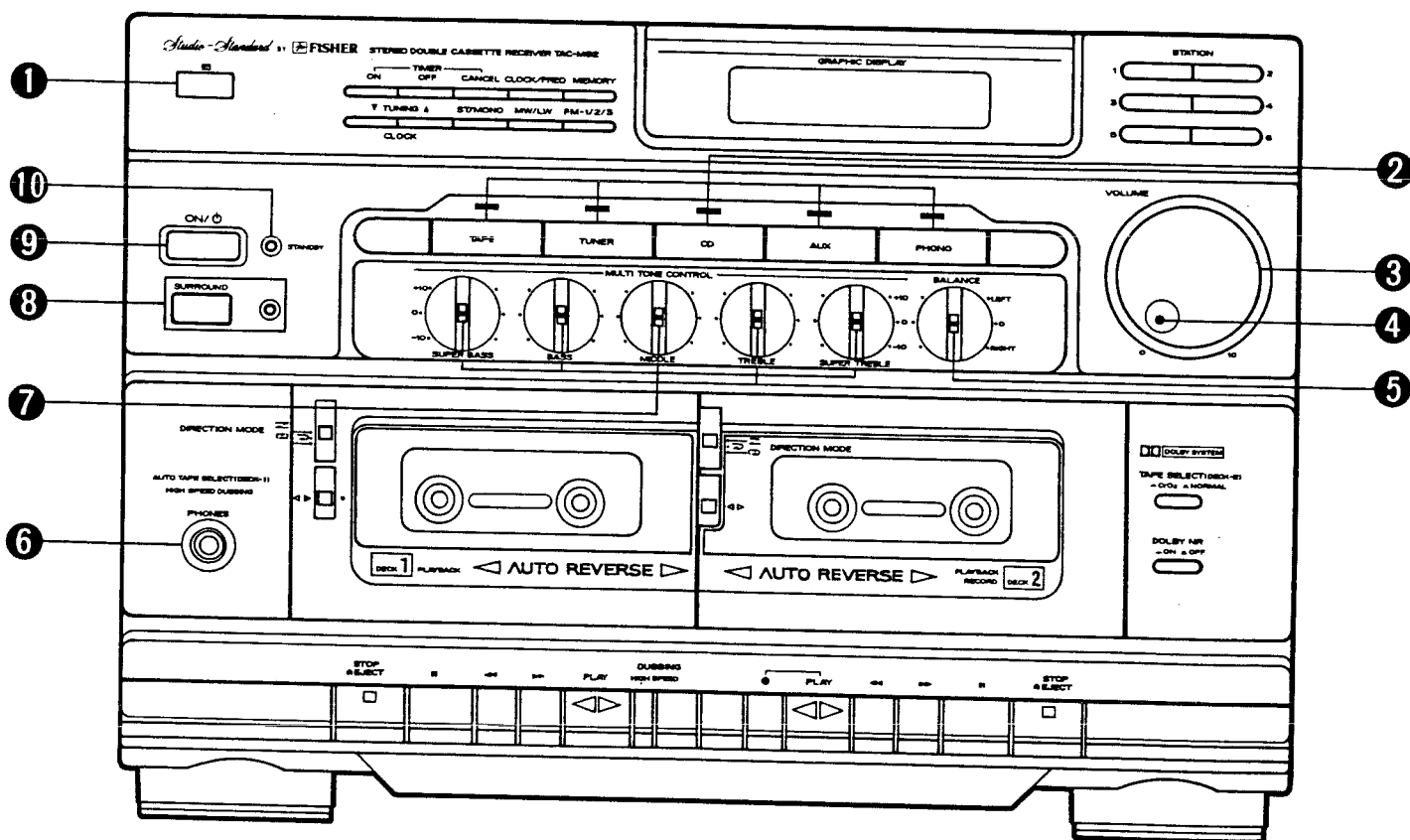


Abb. 5 /Fig. 5 /Afb. 5 /Kuva 5

< Tuner-/Timerteil (Abb. 6) >

11. TIMER-Tasten (ON/OFF/CANCEL)
12. Uhr-/Frequenztaste (CLOCK/FREQUENCY)
13. Speichertaste (MEMORY)
14. Anzeigeplatte

- A) Uhranzeige (CLOCK)
- B) Löschanzeige (CANCEL)
- C) Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON)
- D) Die Timer-End-Anzeige (TIMER OFF)
- E) STEREO-Anzeige
- F) Speicheranzeige (MEMORY)
- G) Sendernummern-Anzeige

- H) Stereo-/Stummschaltungs-Anzeige (ST/MUTE)
- I) Abstimmungs-Anzeige (TUNED)
- J) Frequenz-/Zeitanzeige
- K) MW-Anzeige
- L) LW-Anzeige
- M) FM1-/FM2-/FM3-Anzeigen

15. Sendertasten (STATION) (1 ~ 6)
16. Frequenzband-Wahltasten
17. Stereo-/Monotaste (ST/MONO)
18. Aufwärts- (UP) und Abwärts- (DOWN) Abstimmungs-/Uhrtasten (TUNING/CLOCK)

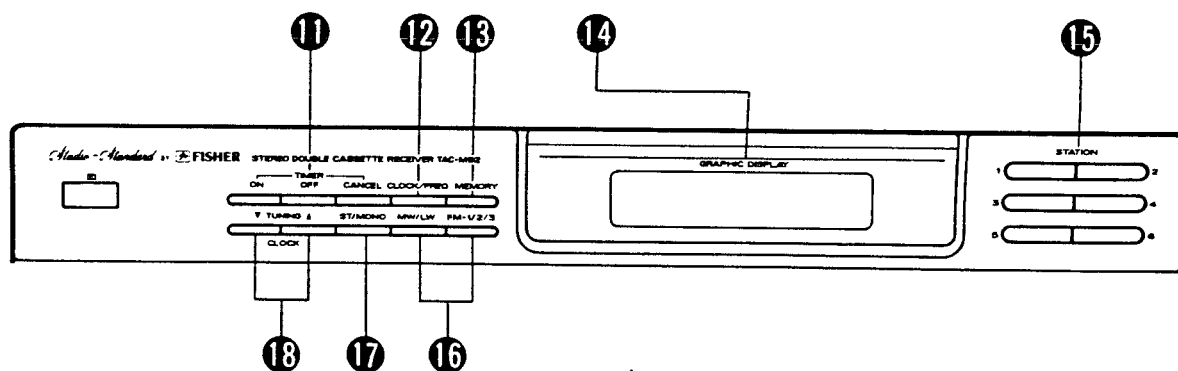
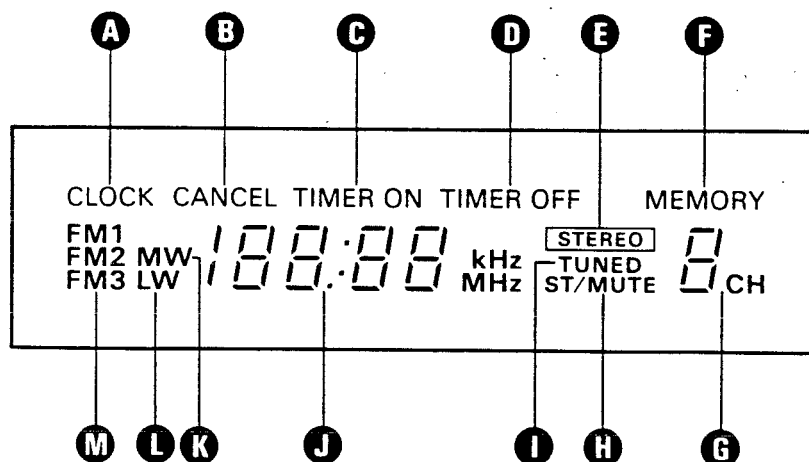


Abb. 6 /Fig. 6 /Afb. 6 /Kuva 6

< Cassettendeckteil (Abb. 7) >

DECK 1 ..... NUR WIEDERGABE  
DECK 2 ..... AUFNAHME/WIEDERGABE

- 19. DECK 1 Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE)
- 20. DECK 1 Richtungs-Wahlschalter
- 21. DECK 1 Cassettenfachtür
- 22. DECK 2 Richtungs-Wahlschalter
- 23. DECK 2 Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE)
- 24. DECK 2 Cassettenfachtür
- 25. DECK 2 Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT)
- 26. Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY\*)

\* Das Dolby-Rauschunterdrückungssystem wurde unter Lizenz von der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. "DOLBY" und das doppelte D-Symbol (DD) sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- 27. DECK 2 Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT)
- 28. DECK 2 PAUSE-Taste
- 29. DECK 2 Vorlauftaste (FAST FORWARD)
- 30. DECK 2 Rücklauftaste (REWIND)
- 31. DECK 2 Wiedergabetaste (PLAY)
- 32. DECK 2 Aufnahmetaste (RECORD)
- 33. Kopiertaste (DUBBING) und Hochgeschwindigkeits-Kopiertaste (HIGH SPEED DUBBING)
- 34. DECK 1 Wiedergabetaste (PLAY)
- 35. DECK 1 Vorlauftaste (FAST FORWARD)
- 36. DECK 1 Rücklauftaste (REWIND)
- 37. DECK 1 PAUSE-Taste
- 38. DECK 1 Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT)

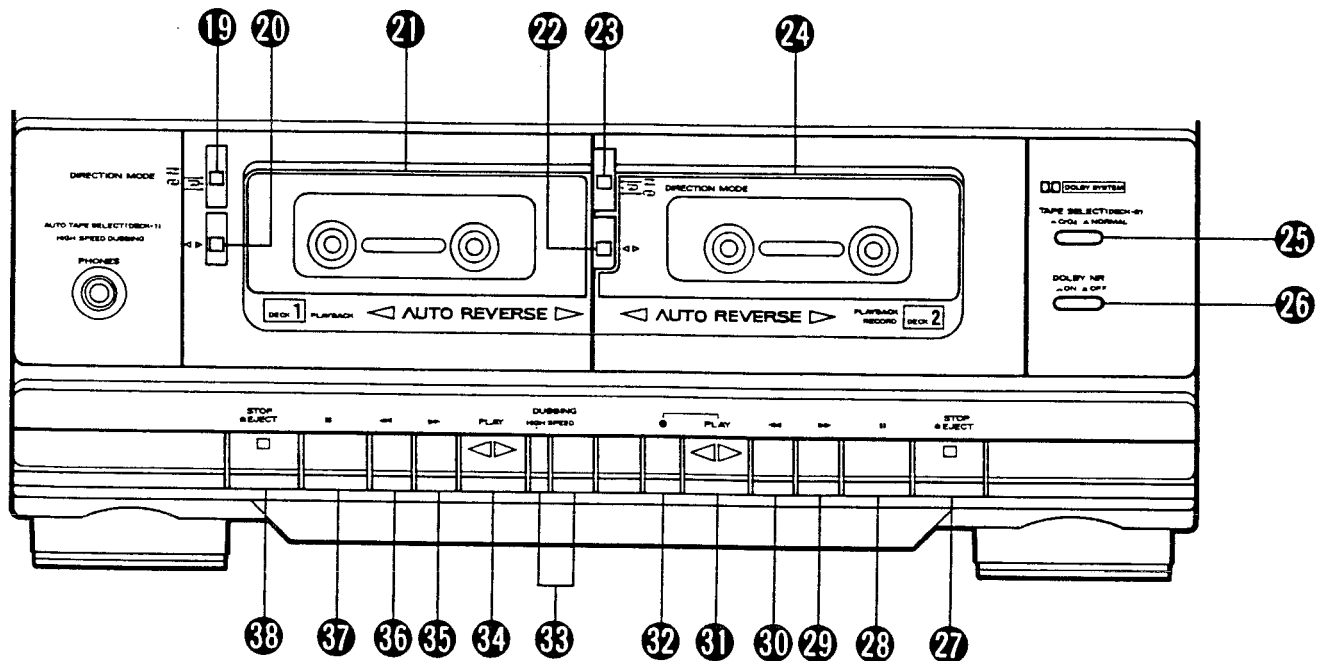


Abb. 7 /Fig. 7 /Afb. 7 /Kuva 7

## Fernbedienung (Abb. 8)

1. Infrarot-Übertragungsfenster
2. Betriebsanzeige (OPERATION) (im Filter)

### < Verstärkerteil >

3. Stummschaltungstaste (MUTING)
4. Aufwärts- (UP) und Abwärts- Lautstärkeregler (DOWN) (VOLUME)
5. Netzschalter (POWER)
13. Cassettenfunktions-Wahltaste (TAPE FUNCTION)
14. Plattenspielerfunktions-Wahltaste (PHONO FUNCTION)
15. Hilfsfunktions-Wahltaste (AUX FUNCTION)

### < CD-Teil >

6. Rücklauftaste (FBACK)
7. Vorlauftaste (FFWD)
8. Wiedergabe-/Pausetaste (PLAY/PAUSE)
9. Stoptaste (STOP)

### < TUNER-Teil >

10. MW-/LW-Frequenzband-Wahltaste
11. FM-1/2/3-Frequenzband-Wahltaste
12. Aufwärts- (UP) und Abwärts- Abstimmastasten (DOWN TUNING)

## Grundlegende Einstellungen und Anzeigen

Siehe Abb. 5 und Abb. 6 zum Auffinden der Regler und Anzeigen.

### 8. SURROUND-Taste und Anzeige

Wenn diese Taste betätigt wird, und die Anzeige leuchtet, klingt es, als sei der Ton mehr verbreitet.

Schließen Sie die Surround-Lautsprecher an, um die Atmosphäre eines Konzertsalles oder Stadions zu schaffen.

– Wenn die Surround-Lautsprecher angeschlossen sind, kommt der Ton von den Surround-Lautsprechern, selbst wenn die SURROUND-Anzeige abgeschaltet ist.

– Mit einer Monoquelle läßt sich jedoch kein Surroundeffekt erzielen.

– Der Surroundeffekt kann weder aufgenommen noch kopiert werden.

### 11. TIMER-Tasten

**Beginn-Taste (ON):** Drücken Sie diese Taste, um die Beginnzeit einzustellen. Drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die Speichertaste (MEMORY).

**End-Taste (OFF):** Drücken Sie diese Taste, um die Endzeit einzustellen. Drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die Speichertaste (MEMORY).

**Löschtaste (CANCEL):** Drücken Sie diese Taste, um den Timer zu löschen.

### 14. Anzeigeplatte

#### E) STEREO-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Stereo-/Monotaste (ST/MONO) auf ST eingestellt ist und ein UKW-Stereosender empfangen wird.

#### G) Sendernummern-Anzeige

Wenn ein Sender gespeichert wird, oder wenn ein gespeicherter Sender abgerufen wird, wird die Tastennummer für den gespeicherten Sender auf der Anzeige angezeigt (siehe "Sender voreinstellen").

– Die Anzeige wird abgeschaltet, wenn die Taste "UP" oder "DOWN" gedrückt wird.

#### H) Stereo-/Stummschaltungsanzeige (ST/MUTE)

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die FM-1/2/3-Frequenzband-Wahltaste betätigt wird und die Stereo-/Monotaste (ST/MONO) auf ST eingestellt ist.

#### I) Abstimmungs-Anzeige (TUNED)

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn ein Sender abgestimmt worden ist. (Bei einem schwach einfallenden Sender blinkt die Anzeige, und in einigen Fällen leuchtet sie überhaupt nicht.)

### 17. Stereo-/Monotaste (ST/MONO)

a) ST [Stereo-/Stummschaltungsanzeige (ST/MUTE) eingeschaltet]:

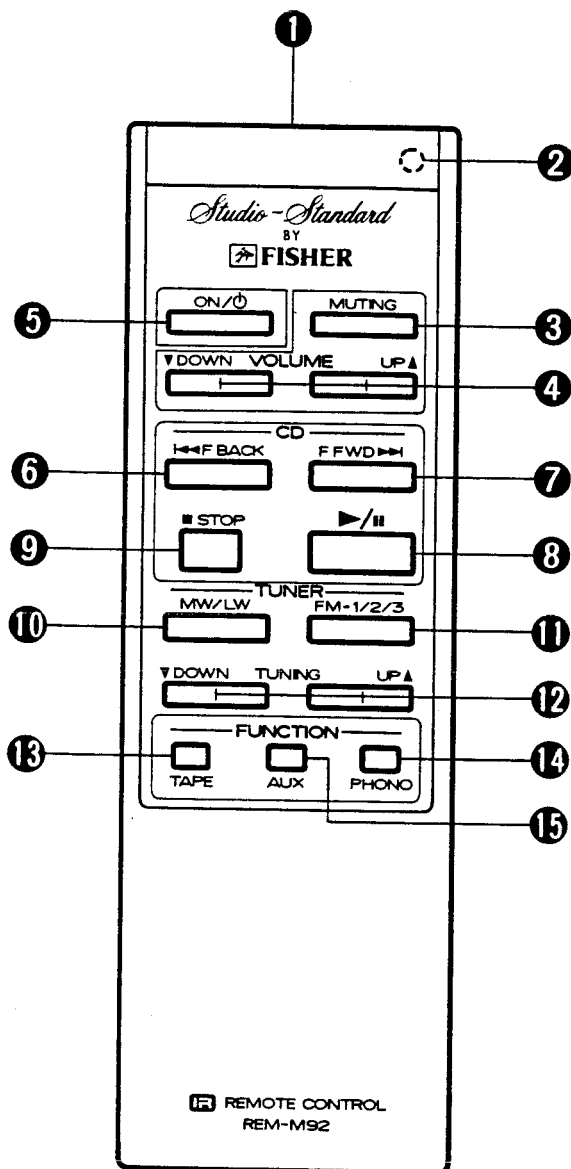
Stereosender sind in stereo zu hören. Monosender werden in mono gehört. Störungen zwischen den Stationen werden während dem Abstimmen unterdrückt.

b) MONO [Stereo-/Stummschaltungsanzeige (ST/MUTE) abgeschaltet]:

Stellen Sie diesen Betrieb ein, um schwache UKW-Sender zu empfangen. Der Empfang wird verbessert, aber die Wiedergabe geschieht in mono. Rauschen zwischen den Stationen wird unterdrückt.

### HINWEIS:

Die Stereo-/Stummschaltungsfunktion (ST/MUTE) beeinflusst lediglich den UKW-Empfang.



a) Fernbedienung REM-M92

Abb. 8 /Fig. 8 /Afb. 8 /Kuva 8

## Radio hören

Siehe unter dem Abschnitt "SCHNELLBEDIENUNG".

### Automatisches/Manuelles Abstimmen

1. Drücken Sie die MW-/LW- oder FM-1/2/3-Frequenzband-Wahltaste, um das gewünschte Frequenzband einzustellen.
2. Einen Sender abstimmen.

#### Automatisches Abstimmen:

Die Taste "UP" oder "DOWN" drücken und gedrückt halten, um die Frequenz zu ändern. Die Taste loslassen.

- Die Frequenz wird fortlaufend geändert, bis ein Sender gefunden wird.
- Wenn die Taste erneut gedrückt wird, bevor ein Sender abgestimmt worden ist, wird die Umstellung der Frequenz beendet.

#### Manuelles Abstimmen:

Die Taste "UP" und "DOWN" wiederholt drücken und loslassen, um die Frequenz in kleinen Schritten zu ändern.

- Die Frequenz wird in Schritten von jeweils 9kHz für das MW-Frequenzband, in Schritten von 1kHz für das LW-Frequenzband und in Schritten von 0,05MHz für das UKW-Frequenzband geändert.

### HINWEIS:

Wenn das Ende des Frequenzbandes während dem Abstimmen erreicht wird, springt die Suchfunktion zu dem anderen Ende des Frequenzbandes.

### Sender voreinstellen (speichern)

Bis zu jeweils 6 Sender für die Frequenzbänder UKW 1 (FM1), UKW 2 (FM2) oder UKW 3 (FM3), insgesamt 18 St., und 6 Sender für die MW- und LW-Frequenzbänder lassen sich vorprogrammieren.

1. Drücken Sie die Uhr-/Frequenztaaste (CLOCK/FREQ), um die Frequenzanzeige einzustellen.
  - Die Uhranzeige (CLOCK) wird abgeschaltet.
2. Drücken Sie die MW/LW- oder FM-1/2/3-Frequenzband-Wahltaste, um das zum Speichern gewünschte Frequenzband einzustellen.
3. Den gewünschten Sender abstimmen.
4. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Speicheranzeige (MEMORY) leuchtet auf.
5. Drücken Sie eine der Sendertasten (STATION), während die Speicheranzeige (MEMORY) leuchtet (etwa 5 Sekunden lang). Der gewählte Sender wird nun im Speicher gespeichert.
  - Die Speicheranzeige (MEMORY) erlischt, und die Nummer der betätigten Sendertaste (STATION) leuchtet in der Sendernummern-Anzeige.
  - Falls die Speicheranzeige (MEMORY) erlischt, bevor eine Sendertaste (STATION) betätigt wurde, drücken Sie die Speichertaste (MEMORY) erneut.
6. Drücken Sie die Uhr-/Frequenztaaste (CLOCK/FREQ), um die Zeitanzeige einzustellen.
  - Die Uhranzeige (CLOCK) leuchtet auf.
7. Drücken Sie eine der Sendertasten (STATION), um einen gespeicherten Sender abzurufen.
  - Der entsprechende, gespeicherte Sender wird automatisch abgestimmt.
  - Etwa 5 Sekunden nach dem Betätigen der Sendertaste (STATION) erscheint die Zeitanzeige erneut.

### HINWEISE:

- Das Speichern von Sendern ist in jeder beliebigen Reihenfolge und auf einer beliebigen Sendertaste (STATION) auf allen drei Frequenzbändern möglich: LW, MW und UKW.
- Wenn eine Sendertaste (STATION) betätigt wird, um einen neuen Sender zu speichern, wird der zuvor auf der entsprechenden Taste gespeicherte Sender gelöscht. (Das Löschen des vorhergehend gespeicherten Senders, ohne einen neuen Sender zu speichern, ist nicht möglich.)
- Falls die Stromversorgung nach dem Speichern unterbrochen wird, werden die gespeicherten Sender etwa eine Woche lang in dem Speicher beibehalten.

### Allgemeine Merkmale (DECK)

Siehe Abb. 7, um die Regler aufzufinden.

### Umkehrautomatik-System

Wenn das Bandende erreicht wird, funktioniert das Umkehrautomatiksystem im Ein-Zyklus- oder Fortlaufenden Wiedergabe-Betrieb.

Während der Aufnahme oder dem Kopieren funktioniert das Umkehrautomatiksystem lediglich durch Richtungsänderung von vorwärts nach rückwärts.

### Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE)

#### ➡ (Ein-Wegbetrieb):

##### Wiedergabe:

Die Wiedergabe auf dem DECK 1 beginnt mit der Vorder- oder Rückseite der Cassette. [Falls die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) von DECK 1 gedrückt wird, und dann die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 1 betätigt wird, während die Rückseite von der Cassette im DECK 1 abgespielt wird, beginnt die Wiedergabe rückwärts.] Die Cassette stoppt bei Ende der Vorder- oder Rückseite.

Die Wiedergabe mit dem DECK 2 beginnt stets vorwärts. Bei Ende der Vorderseite wird die Wiedergabe gestoppt.

Ein-Wegbetrieb der Wiedergabe für die Rückseite der Cassette: Den Ein-Zyklusbetrieb einstellen, während die Vorderseite der Cassette abgespielt wird, und dann den Richtungs-Betriebsschalter von DECK 1 oder DECK 2 drücken. Der entsprechende Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 1 oder DECK 2 wird dann auf Ein-Wegbetrieb zurückgestellt. Bei Ende der Rückseite wird der Bandlauf gestoppt.

##### Aufnahme oder Kopieren:

Die Betriebsarten Aufnahme und Kopieren beginnen stets mit der Vorderseite der Cassette. Es ist nicht möglich, die Aufnahme oder das Kopieren auf der Rückseite der Cassette zu beginnen. Bei Ende der Vorderseite wird der Bandlauf gestoppt.

#### ↔ (Ein-Zyklusbetrieb):

Vergewissern Sie sich, daß das DECK 1 im Vorwärtsbetrieb beginnt.

Die Betriebsarten Wiedergabe, Aufnahme oder Kopieren werden stets von der Vorderseite der Cassette begonnen. Die Richtung des Bandlaufes wird bei Ende der Vorderseite umgekehrt, wonach die Wiedergabe, Aufnahme oder das Kopieren fortgesetzt wird. Bei Ende der Rückseite wird der Bandlauf gestoppt, und der Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 1 oder DECK 2 wird auf Ein-Wegbetrieb umgestellt.

### HINWEIS:

Wenn die Aufnahme oder das Kopieren im Ein-Zyklusbetrieb durchgeführt wird, müssen Sie sich vergewissern, daß die Löschschutzlaschen nicht aus der Cassette herausgebrochen worden sind. Falls die Löschschutzlaschen auf der Rückseite herausgebrochen worden sind, wird der Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 2 auf Ein-Wegbetrieb zurückgestellt.

#### ↻ (Fortlaufende Wiedergabe-Betrieb):

Wenn diese Betriebsart eingestellt wird, wird die Bandlaufrichtung jedesmal geändert, wenn das Cassettenband vollständig auf die Spule aufgespult worden ist (vorwärts oder rückwärts). Danach wird die Wiedergabe fortgesetzt, bis der Bandlauf durch Betätigen der Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) beendet wird. Wenn diese Betriebsart gewählt worden ist, wird der Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 2 auf Ein-Zyklusbetrieb zurückgestellt, wenn die Aufnahme oder das Kopieren beginnt.

### Stoppautomatik-System

Das Stoppautomatik-System funktioniert ausschließlich bei den Betriebsarten Aufnahme (DECK 2), Kopieren und Wiedergabe (DECK 1 und DECK 2).

Nachdem eine Seite der Cassette zu Ende abgespielt worden ist, wird der Bandlauf durch das Stoppautomatik-System gestoppt.

### Den Bandlauf stoppen

Drücken Sie die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) von DECK 1 oder DECK 2 einmal, während eine der folgenden Betriebsarten eingestellt ist: Aufnahme (DECK 2), Kopieren, Wiedergabe, Vorlauf oder Rücklauf (DECK 1 und DECK 2).

### HINWEIS:

Drücken Sie in den Betriebsarten Aufnahme (DECK 2), Kopieren oder Wiedergabe (DECK 1 und DECK 2) stets die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT), bevor der Netzanschluß des Gerätes abgeschaltet wird, damit eine Beschädigung der Andruckrollen verhindert wird.

### PAUSE-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Bandlauf zeitweilig zu unterbrechen, z.B. um die folgende Einstellung oder das Programm während der Aufnahme vorzubereiten. Drücken Sie die PAUSE-Taste erneut, wenn die Aufnahme (DECK 2) oder Wiedergabe (DECK 1 oder DECK 2) fortgesetzt werden soll. Wenn der Bandlauf über einen längeren Zeitraum gestoppt werden soll, drücken Sie die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT), um eine Beschädigung der Cassette zu verhindern.



### **Vorlauf- (FAST FORWARD) und Rücklauf-Tasten (REWIND)**

Betätigen Sie die Vorlauf- (FAST FORWARD) oder Rücklauf-Taste (REWIND), um einen Abschnitt auf der Cassette zu überspringen. Der Bandlauf wird dann im Verhältnis zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit beschleunigt. Drücken Sie die Stopp-/Auswurf-Taste (STOP/EJECT), nachdem Sie das Band zu dem gewünschten Programm vor- oder zurückgespult haben. **Wenn der Anfang oder das Ende der Cassette erreicht worden ist, sollte stets die Stopp-/Auswurf-Taste (STOP/EJECT) gedrückt werden.**

### **Automatischer Bandsorten-Wahlmechanismus (DECK 1)**

Nach Einlegen einer Cassette kann das Cassettendeck automatisch die Bandsorte erkennen und entsprechend die erforderlichen inneren Wiedergabeeinstellungen vornehmen.

### **Bandsortenwahl-Schalter (TAPE SELECT) für DECK 2**

Vor der Aufnahme oder Wiedergabe einer Cassette mit dem DECK 2 ist dieser Schalter dem verwendeten Cassettentyp entsprechend einzustellen.

- NORMAL: Den Schalter herausdrücken.
- CrO<sub>2</sub>: Den Schalter eindrücken.

### **Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR)**

Durch das Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) wird Rauschen während der Aufnahme und Wiedergabe verhindert.

- **Ein (ON):**
  - a) Für die Aufnahme bei Verwendung des Dolby-Rauschunterdrückungssystems (DOLBY NR).
  - b) Für die Wiedergabe von Cassetten, die mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen wurden.
- **Aus (OFF):**
  - a) Für die Aufnahme ohne Verwendung des Dolby-Rauschunterdrückungssystems (DOLBY NR).
  - b) Für das Abspielen von Cassetten, die ohne das Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen wurden.

### **Cassetten hören**

Siehe unter dem Abschnitt "SCHNELLBEDIENUNG".

1. Den Netzschalter des Cassettenreceivers einschalten.
2. Die Cassettenfunktions-Wahltaste (TAPE FUNCTION) drücken.
3. Eine beispielte Cassette in eines der beiden Cassettendecks einlegen.
4. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) korrekt einstellen (siehe unter "Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR)").
5. Falls das DECK 2 benutzt wird, stellen Sie den Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT) von DECK 2 dem verwendeten Cassettentyp entsprechend einstellen.
6. Einen der beiden Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) auf die gewünschte Betriebsart einstellen.
7. Die Wiedergabetaste (PLAY) drücken.
8. Die Regler des Cassettenreceivers wunschgemäß einstellen.
9. Drücken Sie die Vorlauf- (FAST FORWARD) oder Rücklauf-Taste (REWIND), um einen Abschnitt auf der Cassette zu überspringen.
10. Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
11. Drücken Sie die Stopp-/Auswurf-Taste (STOP/EJECT) zu einem beliebigen Zeitpunkt, um den Bandlauf zu stoppen.
  - Der Betrieb wird von dem Deck selbst gestoppt, wenn während den Betriebsarten Ein-Wegbetrieb oder Ein-Zyklusbetrieb das Ende der Vorder- oder Rückseite erreicht wird.

#### **WICHTIGER HINWEIS:**

Wenn sowohl DECK 1 als auch DECK 2 auf Wiedergabebetrieb eingestellt sind, ist nur der Ton von dem DECK 2 zu hören.

### **Ein externes Gerät hören**

1. Die Audio-Ausgangsbuchsen des externen Gerätes bei den Hilfsbuchsen (AUX) des Cassetten-Recievers anschließen, wobei das dem externen Gerät beiliegende Kabel verwendet wird. Vergewissern Sie sich, daß die Anschlüsse korrekt durchgeführt werden.

#### **HINWEIS:**

- Siehe in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.
2. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.

3. Den Netzanschluß des Cassetten-Recievers und des externen Gerätes einschalten.
4. Drücken Sie die Hilfsfunktions-Wahltaste (AUX FUNCTION).
  - Die Hilfsfunktions-Anzeige (AUX FUNCTION) leuchtet auf.
5. Das externe Gerät bedienen.
6. Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wunschgemäß einstellen.

### **Über Kopfhörer hören**

(nicht von Fisher erhältlich)

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf "0" einstellen.
2. Das Kopfhörerkabel bei den Kopfhörerbuchsen (PHONES) anschließen, um ungestört zu hören.
  - Der Ton ist dann nur über die Kopfhörer zu hören.
3. Die Kopfhörer aufsetzen, und dann Lautstärke (VOLUME), BALANCE und die Multi-Klangregler (MULTI TONE) wie beim Hören über die Lautsprecher wunschgemäß einstellen.

#### **HINWEIS:**

Sehen Sie zu, daß der Lautstärkeregler (VOLUME) auf einen niedrigen Pegel eingestellt ist, bevor die Kopfhörer angeschlossen oder abgetrennt werden. Diese Vorkehrung ist notwendig, um die Kopfhörer und Ihr Gehör gegen einen Schock bei hoher Lautstärke zu schützen.

### **Automatische Pegelsteuerschaltung**

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Pegelsteuerschaltung ausgestattet, welches die Aufnahme der Quellensignale bei einem konstanten, optimalen Pegel gestattet. Daher brauchen Sie den Aufnahmepegel vor der Aufnahme nicht einzustellen. Die Einstellung von Lautstärke (VOLUME), BALANCE und der Multi-Klangregler (MULTI TONE) während der Aufnahme beeinflußt die Aufnahme überhaupt nicht.

### **Aufnahme**

1. Den Netzanschluß aller Komponenten, die verwendet werden sollen, einschalten.
2. Die Cassette, die für die Aufnahme benutzt werden soll, in das DECK 2 einlegen.
  - Wenn eine neue, leere Cassette benutzt wird, sollte sich die volle Spule auf der linken Seite befinden.
3. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) korrekt einstellen (siehe unter "Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR)").
4. Den Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT) von DECK 2 dem benutzten Cassettentyp entsprechend einstellen.
5. Den Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 2 auf die gewünschte Betriebsart einstellen.
6. Die PAUSE-Taste von DECK 2 drücken.
7. Die Aufnahmetaste (RECORD) von DECK 2 betätigen. Die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 2 wird gleichzeitig eingerastet.
  - Das DECK 2 ist nun auf Aufnahme-Pausebetrieb eingestellt.
8. Einen Sender abstimmen, eine Schallplatte abspielen oder eine CD-Platte abspielen, je nachdem was Sie aufnehmen möchten.
9. Drücken Sie erneut die PAUSE-Taste von DECK 2, um die Aufnahme zu beginnen.
10. Die Regler des Cassetten-Recievers wunschgemäß einstellen.
11. Drücken Sie die PAUSE-Taste von DECK 2, um die Aufnahme zeitweilig zu unterbrechen. Wenn Sie die Aufnahme wieder fortsetzen möchten, drücken Sie die PAUSE-Taste von DECK 2 erneut.
12. Drücken Sie die Stopp-/Auswurf-Taste (STOP/EJECT) von DECK 2, um die Aufnahme zu stoppen.
13. Wenn die Cassette während der Aufnahme auf der Vorwärtsseite im Ein-Wegbetrieb vollständig auf die rechte Spule aufgespult wird, wird der Bandlauf automatisch gestoppt.
  - Drehen Sie die Cassette um, um auch auf der zweiten Seite aufzunehmen, und wiederholen Sie die Schritte 6 bis 12.
14. Wenn die Cassette während der Aufnahme auf der Rückwärtsseite im Ein-Zyklusbetrieb vollständig auf die linke Spule aufgespult wird, wird der Bandlauf automatisch gestoppt.
15. Den Netzschalter (POWER) abschalten, nachdem die Aufnahme beendet worden ist.

#### **HINWEISE:**

- Die Vorlauf- (FAST FORWARD) oder Rücklauf-Tasten (REWIND) von DECK 1 dürfen nicht während der Aufnahme betätigt werden.
- Wenn das DECK 2 im Fortlaufende Wiedergabe-Betrieb auf Aufnahme eingestellt ist, wird der Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 2 wieder auf Ein-Zyklusbetrieb zurückgestellt.
- Wenn die Aufnahme bei Ein-Zyklusbetrieb durchgeführt wird, sollten Sie sicherstellen, daß die Löschschutzlaschen nicht herausgebrochen worden sind. Falls die Löschschutzlaschen von der Rückwärtsseite herausgebrochen worden sind, wird der Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) auf Ein-Wegbetrieb zurückgestellt.

### Eine Cassette löschen

Während der Aufnahme im DECK 2 wird alles zuvor aufgenommene Material automatisch gelöscht. Falls Sie den Löschbetrieb durchführen möchten, ohne daß neues Material aufgenommen wird, verfahren Sie wie folgt:

1. Drücken Sie die Cassettenfunktions-Wahltaste (TAPE FUNCTION).
2. Die Cassette prüfen.
  - Falls die Löschschutzlaschen herausgebrochen worden sind, sind die entstandenen Öffnungen mit einem Klebestreifen zu überkleben.
3. Die Cassette mit der Seite, die gelöscht werden soll, zu Ihnen gewandt einlegen.
4. Den Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 2 auf die gewünschte Betriebsart einstellen.
5. Den Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT) von DECK 2 dem benutzten Cassettentyp entsprechend einstellen.
6. Drücken Sie die Aufnahmetaste (RECORD) von DECK 2. Die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 2 wird automatisch eingerastet.
  - Die Vorwärts- und Rückwärtsseiten der Cassette im Ein-Zyklusbetrieb werden gelöscht.
7. Drücken Sie die Stopp-/Auswurf-taste (STOP/EJECT) von DECK 2, um den Bandlauf zu stoppen.
8. Drehen Sie die Cassette um und wiederholen die Schritte 6 und 7, wenn die Rückwärtsseite der Cassette im Ein-Wegbetrieb gelöscht werden soll.

### Kopieren

1. Den Netzschalter des Cassetten-Recievers einschalten.
2. Die Cassettenfunktions-Wahltaste (TAPE FUNCTION) drücken.
3. Eine bespielte Cassette in das DECK 1 einlegen.
4. Die Cassette, die für die Aufnahme verwendet werden soll, in das DECK 2 einlegen.
  - Wenn eine neue, leere Cassette benutzt wird, sollte sich die volle Spule auf der linken Seite befinden.
5. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) korrekt einstellen [siehe unter "Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR)"].
6. Den Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT) von DECK 2 dem benutzten Cassettentyp entsprechend einstellen.
7. Die Richtungs-Betriebsschalter (DIRECTION MODE) von DECK 1 und DECK 2 auf die gewünschte Betriebsart einstellen.
8. Drücken Sie die Kopiertaste (DUBBING), um während dem Kopieren dem DECK 1 zuzuhören.
  - Die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 1, die Aufnahmetaste (RECORD) von DECK 2 und die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 2 werden gleichzeitig eingerastet. Die Kopiertaste (DUBBING) loslassen.
- Drücken Sie die Kopiertaste (DUBBING) und die Taste für beschleunigtes Kopieren (HIGH SPEED DUBBING) gleichzeitig, um die ganze Cassette im DECK 1 bei hoher Geschwindigkeit zu kopieren.
  - Die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 1, die Aufnahmetaste (RECORD) von DECK 2 und die Wiedergabetaste (PLAY) von DECK 2 werden gleichzeitig eingerastet. Die Kopiertaste (DUBBING) loslassen. Die Taste für beschleunigtes Kopieren (HIGH SPEED DUBBING) wird gleichzeitig eingerastet.
  - Die Lautstärke auf dem Cassetten-Receiver herunterdrehen, oder einer anderen Programmquelle zuhören (z.B. eine Schallplatte).
9. Drücken Sie gleichzeitig beide PAUSE-Tasten, um den Kopierbetrieb zeitweilig zu unterbrechen.
  - Der Bandlauf im DECK 1 und DECK 2 wird gleichzeitig gestoppt.
- Drücken Sie die beiden PAUSE-Tasten ein zweites Mal gleichzeitig, um das Kopieren fortzusetzen.
10. Drücken Sie beide Stopp-/Auswurf-tasten (STOP/EJECT) einmal, um das Kopieren zu beenden.
11. Wenn die Cassetten in DECK 1 und DECK 2 während dem Kopieren im Ein-Wegbetrieb der Vorderseite von der Cassette vollständig auf die rechte Spule aufgespult werden, wird der Bandlauf automatisch gestoppt.
  - Drehen Sie die Cassette um und wiederholen die Schritte 8 bis 10, um auch die Rückseite der Cassette zu kopieren.
12. Falls die Cassetten in DECK 1 und DECK 2 während dem Kopieren bei Ein-Zyklusbetrieb der Rückseite vollständig auf die linke Spule aufgespult werden, wird der Bandlauf beider Cassetten automatisch gestoppt.
13. Nach Beendigung des Kopiervorgangs den Netzschalter (POWER) abschalten.

### HINWEISE:

- Wenn das Kopieren bei hoher Geschwindigkeit in der Nähe eines eingeschalteten Fernsehgerätes durchgeführt wird, kann ein Piepsignal auf die Cassette aufgenommen werden. In diesem Falle sollte das Kopieren bei Normalgeschwindigkeit durchgeführt werden.
- Während dem Kopieren wird die Aufnahme nicht von den Rauschunterdrückungssystemen beeinflusst. Lediglich der Ton, der über die Lautsprecher zu hören ist, wird beeinträchtigt. Stellen Sie also den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) richtig ein.
- Die Bandlänge von Cassetten derselben Marke und Aufnahmezeit (C-30, C-60 usw.) können sich voneinander unterscheiden. Daher wird der letzte Teil der Cassette im DECK 1 nicht kopiert, wenn die Cassette im DECK 2 zuerst das Ende erreicht.

### Die Uhr einstellen

Siehe unter dem Abschnitt "SCHNELLBETRIEB".

- Die Zeit wird im 24-Stundenbetrieb gezeigt. "12:00" bedeutet Mitternacht, und "0:00" bedeutet Mitternacht.
- Bei Betätigen der Taste "UP" werden die Stunden und Minuten erhöht, während diese bei Drücken der Taste "DOWN" gesenkt werden. Drücken Sie die Tasten einmal, um die Stunden oder Minuten um Eins zu ändern. Halten Sie die Tasten für beschleunigten Lauf von Stunden oder Minuten gedrückt.
- Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY) genau zu dem Signal eines Zeitangabedienstes, um die genaue Uhrzeit einzustellen.
- Falls die Uhr nach einem Stromausfall blinkt, stellen Sie Uhr und Timer erneut ein.

### Wecker-Timer

- Vergewissern Sie sich, daß die Uhr vor Verwendung des Timers korrekt eingestellt ist.
  - Wenn der Timer eingestellt worden ist, läßt sich der Betrieb täglich zu den eingestellten Zeiten durchführen (eine Anfangszeit und eine Endzeit pro Tag).
1. Die Anfangs-/Endzeiten und den zu spielenden Sender einstellen. Siehe unter dem folgenden Abschnitt "Anfangszeit und Endzeit einstellen".

**Beispiel:** Senderempfang um 6:30 morgens beginnen und um 7:30 morgens enden lassen.

2. Den Sender mit dem gewünschten Programm einstellen.
  - Lautstärke und Klang einstellen.
3. Den Netzschalter (POWER) abschalten.
  - Überprüfen Sie bitte, daß die Timer-Anfangs- (TIMER ON) und Timer-End-Anzeigen (TIMER OFF) leuchten.

### HINWEISE:

- Sehen Sie zu, daß bei der Verwendung des Timers sowohl Anfangszeit wie Endzeit eingestellt werden.
- Für CD-Platten oder Cassetten läßt sich der Timer nicht benutzen.
- Der Timer sollte nicht für unbeaufsichtigte Aufnahme verwendet werden, da eine Beschädigung der Andruckrollen oder der Cassetten vorkommen kann.

### Anfangszeit und Endzeit einstellen

1. Den Netzschalter des Cassetten-Recievers einschalten.
2. Die Timer-Anfangstaste (TIMER ON) und dann innerhalb von Sekunden die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON) leuchtet.
  - Die Stelle für Stundenangabe blinkt.
3. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Stundenangabe auf "6" einzustellen.
4. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Stelle für Minutenangabe blinkt.
5. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Minutenangabe auf "30" einzustellen.
6. Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY).
  - Die Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON) erlischt, und die Timer-End-Anzeige (TIMER OFF) leuchtet auf.
  - Die Stelle für Stundenangabe blinkt.
7. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Stundenangabe auf "7" einzustellen.
8. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Stellen für Minutenangabe beginnt zu blinken.
9. Drücken Sie die Taste "UP" oder "DOWN", um die Minutenangabe auf "30" einzustellen.
10. Die Speichertaste (MEMORY) drücken.
  - Die Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON) und Timer-End-Anzeige (TIMER OFF) leuchtet.
  - Die Anzeige für Uhrzeit erscheint.

### Die eingestellten Zeiten überprüfen

Die Timer-Anfangs-Taste (TIMER ON) drücken, um die Anfangszeit anzuzeigen.

Die Timer-End-Taste (TIMER OFF) drücken, um die Endzeit anzuzeigen.

- Die Uhrzeit-Anzeige erscheint erneut nach 5 Sekunden, falls die aktuelle Zeit angezeigt wird.

### Den Timer stoppen

Drücken Sie die Timer-Lösch-Taste (TIMER CANCEL).

- Die Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON) und die Timer-End-Anzeige (TIMER OFF) werden abgeschaltet, und die Löschanzeige (CANCEL) leuchtet auf.

Drücken Sie die Timer-Lösch-Taste (TIMER CANCEL) erneut, um den Timer zu starten.

- Die Löschanzeige (CANCEL) erlischt, und die Timer-Anfangs-Anzeige (TIMER ON) und die Timer-End-Anzeige (TIMER OFF) leuchten auf.

Wenn das Gerät nach dem Einschalten durch den Timer abgeschaltet werden soll, drücken Sie den Netzschalter (POWER).

## Benutzung der Fernbedienung REM-M92

Die Fernbedienung strahlt unsichtbare infrarote Strahlen aus, mit denen die Steuersignale zum Sensorfenster an der Frontplatte des Cassette-Receivers geschickt werden. Da die Infrarotstrahlen sich geradlinig ausbreiten, muß das Sendefenster der Fernbedienung direkt auf das Infrarot-Sensorfenster des Cassette-Receivers gerichtet werden. Zwischen Fernbedienung und Cassette-Receiver dürfen sich keine Gegenstände befinden, die die Ausbreitung der Infrarotstrahlen beeinträchtigen könnten.

Mit der kabellosen Infrarot-Fernbedienung können Sie aus einem Abstand von bis zu 10 m zum Cassette-Receiver folgende Funktionen bzw. Tasten steuern, vorausgesetzt, daß die angeschlossenen Komponenten über diese Funktionen verfügen:

**Verstärker:** Netzschalter (POWER), Stummschaltung (MUTING), Aufwärts-/Abwärts-Lautstärke (VOLUME UP/DOWN), Cassettenfunktion (TAPE FUNCTION), Hilfsfunktion (AUX FUNCTION), Plattenspielerfunktion (PHONO FUNCTION).

**CD:** Rücklauf (FBACK), Vorlauf (FFWD), Stopp (STOP), Wiedergabe/Pause (PLAY/PAUSE).

**TUNER:** MW/LW-Frequenzband-Wahl, FM-1/2/3-Frequenzband-Wahl, Aufwärts-/Abwärts-Abstimmen (UP/DOWN TUNING).

Die einzelnen Funktionen können mit den Bedienungstasten der angeschlossenen Komponenten als auch mit den Bedienungstasten der Fernbedienung ausgeführt werden.

Die Stummschaltungsfunktion kann jedoch nur mit der Stummschaltungstaste (MUTING) der Fernbedienung ausgeführt werden.

### Die Fernbedienung verwenden

1. Den Netzschalter des Cassetten-Cassette-Receivers und der Komponente einschalten, die bei dem Warmgerät-Wechselstromausgang (SWITCHED AC) des Cassetten-Receivers angeschlossen ist.
2. Den Cassetten-Receiver auf Bereitschaftsbetrieb (STANDBY) einstellen, indem der Netzschalter (POWER) der Fernbedienung einmal betätigt wird. Die Bereitschafts-Anzeige (STANDBY) auf dem Cassetten-Receiver leuchtet auf, und der Netzanschluß zu der Komponente, die bei dem Warmgerät-Wechselstromausgang (SWITCHED AC) des Cassetten-Receivers angeschlossen ist, wird abgeschaltet.
3. Den Netzschalter (POWER) der Fernbedienung erneut drücken, um den Netzanschluß des Cassetten-Receivers und damit auch der Komponente, die bei dem Warmgerät-Wechselstromausgang (SWITCHED AC) angeschlossen ist, einzuschalten.
4. Den Cassetten-Receiver oder den CD-Spieler bedienen, indem die entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung betätigt werden.
5. Zum Abschalten des Netzanschluß für den Cassetten-Receiver und der Komponente, die bei dem Kaltgerät-Wechselstromausgang (SWITCHED AC) des Cassetten-Receivers angeschlossen ist, die Netzschalter (POWER) der beiden Geräte abschalten.

### Stummschaltungstaste (MUTING)

Falls die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) auf dem Cassetten-Receiver nicht blinkt:

- 1) Diese Taste einmal drücken.
  - Die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) blinkt. Über die Lautsprecher ist kein Ton zu hören.
- 2) Drücken Sie diese Taste erneut, oder drücken Sie die Aufwärts-Lautstärke-Taste (VOLUME UP), um den Ton über die Lautsprecher zu hören.
  - Die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) hört auf zu blinken.

### FM-1/2/3-Frequenzband-Wahltaste

Drücken Sie diese Taste, um den TUNER-Betrieb (die Tunerfunktions-Anzeige (TUNER FUNCTION) leuchtet) und das Frequenzband FM 1, FM 2 oder FM 3 (die Taste wiederholt drücken) einzustellen.

### MW/LW-Frequenzband-Wahltaste

Drücken Sie diese Taste, um den TUNER-Betrieb (die Tunerfunktions-Anzeige (TUNER FUNCTION) leuchtet) oder die Frequenzbänder MW oder LW (die Taste wiederholt drücken) einzustellen.

## Antennen

### LW/MW-Antennen

#### Rahmenantenne

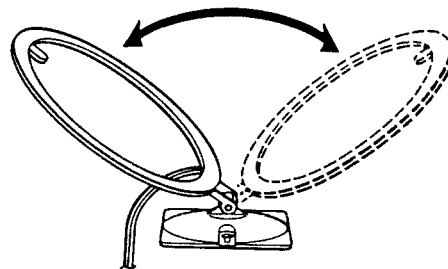
Dieses Gerät ist mit einer an der Rückseite angebrachten Rahmenantenne für den Empfang von LW- und MW-Sendern ausgestattet. Nur für extrem schwach einfallende Empfangssignale wird der Anschluß einer externen Antenne erforderlich.

Richten Sie die Rahmenantenne beim Empfang von LW- und MW-Sendern nach dem bestmöglichen Empfang aus (Abb. 9).

Wenn kein guter Empfang erzielt werden kann, können Sie die Antenne mit dem mitgelieferten Antennenhalter auch an einer empfangsgünstigeren Stelle anbringen. Benutzen Sie die beiliegenden Schrauben, um die Antennenhalterung an der Rückseite des Gehäuses oder an einer Wand anzubringen, damit ein guter Empfang erzielt wird.

#### WICHTIG:

In der Nähe der Rahmenantenne sollten keine Lautsprecher-, Audio-, Fernbedienungs- und Netzkabel verlegt werden.



a) Verstellbare Rahmenantenne

Abb. 9 /Fig. 9 /Afb. 9 /Kuva 9

### MW/LW-Außenantenne

In entlegenen Gebieten mit schwachen MW/LW-Empfangssignalen und wenn der Cassette-Receiver in Gebäuden aus Stahlbeton betrieben wird, ist der Anschluß einer Eindraht-MW/LW-Außenantenne zu empfehlen.

- Schließen Sie ein etwa 10 m langes, isoliertes Kabel an. Eine solche Antenne nimmt die Radiowellen auf, die für einen Empfang über eine Rahmenantenne zu schwach sind.  
– Eine an der Dachrinne des Hauses entlanglaufende Eindraht-Antenne sorgt ebenfalls für gute Resultate.
- Schließen Sie das Kabel der MW/LW-Außenantenne an die mit "AM" gekennzeichnete Antennenbuchse (ANTENNA) des Cassette-Receiver an.
- Beim Anschluß einer MW/LW-Außenantenne ist ein Massekabel wie in Abb. 10 gezeigt anzubringen.

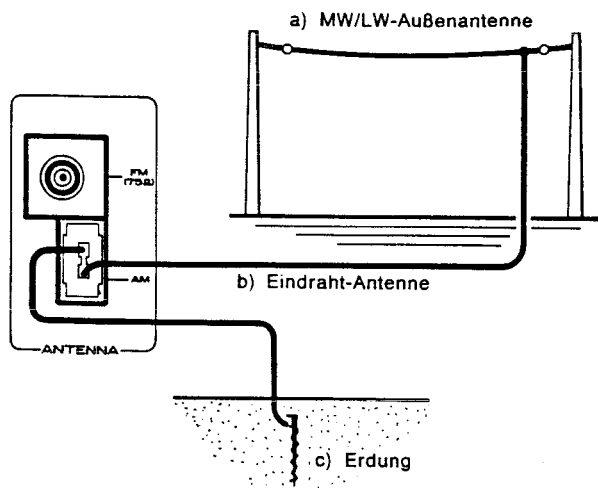


Abb. 10 /Fig. 10 /Afb. 10 /Kuva 10

### UKW-Antennen

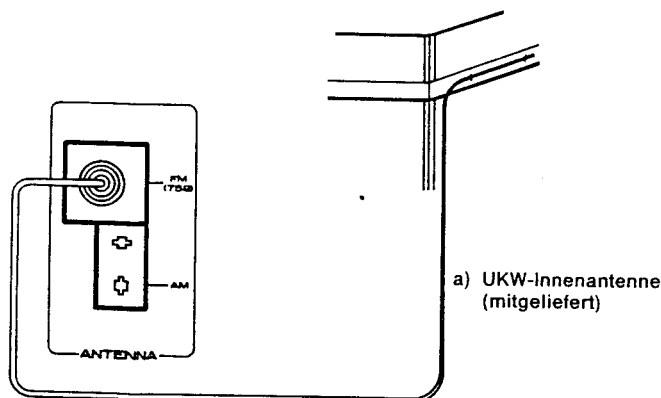
Für eine erstklassige UKW-Klangwiedergabe ist es notwendig, die Antenne mit den besten Empfangseigenschaften anzuschließen. Dabei sind die Feldstärke des Senders sowie die Empfangsbedingungen besonders in Erwägung zu ziehen.

### UKW-Innenantenne

Bei lokalen UKW-Sendern:  
Benutzen Sie die mit dem Cassette-Receiver mitgelieferte UKW-Drahtantenne für den Empfang lokaler Rundfunksender. Siehe dazu Abb. 11.

### HINWEIS:

Jede Antenne besitzt einzigartige Richtcharakteristiken (die Fähigkeit Signale aufzunehmen unterscheidet sich je nach Ausrichtung). Wickeln Sie die Antenne in ihrer ganzen Länge ab. Bewegen Sie die Antenne und stellen Sie die Lage für den bestmöglichen Empfang fest. Nun schließen Sie die Antenne an.



b) Anschluß der mitgelieferten UKW-Innenantenne

Abb. 11 /Fig. 11 /Afb. 11 /Kuva 11

### UKW-Außenantenne

Im näheren Umkreis von UKW-Sendern:

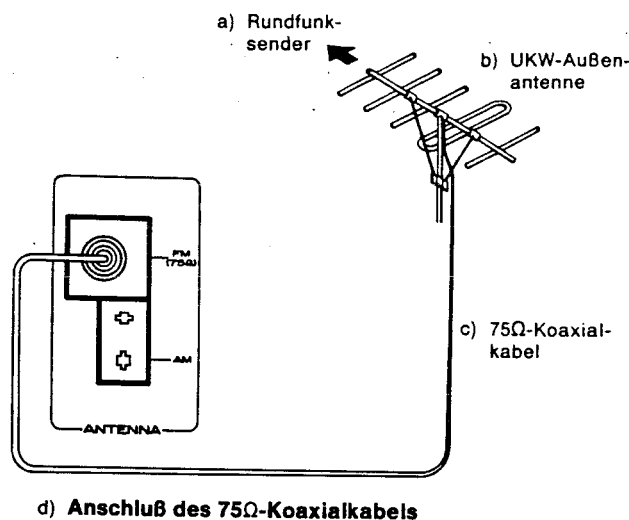
Wenn die mitgelieferte UKW-Antenne auftretende Interferenzen nicht unterdrückt bzw. wenn Sie die Empfangssignale weiter entfernt liegender Sender empfangen wollen, muß eine Mehrfach-Element-UKW-Außenantenne angeschlossen werden. Siehe dazu Abb. 12.

UKW-Außenantennen sind richtungsempfindlich:

Über je mehr Elemente eine UKW-Antenne verfügt, desto richtungsempfindlicher wird sie. Dieser Antennentyp muß individuell für den bestmöglichen Empfang eines bestimmten Senders ausgerichtet werden.

### HINWEIS:

Die Richtungsempfindlichkeit einer UKW-Außenantenne hängt grundsätzlich von der Anzahl ihrer Elemente ab. Das sollte beim Kauf einer UKW-Außenantenne bedacht werden.



d) Anschluß des 75Ω-Koaxialkabels

Abb. 12 /Fig. 12 /Afb. 12 /Kuva 12

### Mehrwegeverzerrung

Ein Berg oder ein Hochhaus reflektiert ankommende UKW-Radiowellen. Geschieht das in der Nähe einer UKW-Antenne, können die reflektierten Radiowellen mit den von der Antenne direkt aufgenommenen Radiowellen zusammenstoßen. Es kann zu Ton- bzw. Klangstörungen, sogenannten Mehrwegeverzerrungen kommen. Sie können durch ein genaues Ausrichten der UKW-Antenne reduziert bzw. total unterdrückt werden.

### Allgemeine Anmerkungen zur Außeninstallation von UKW-Antennen

Bei der Außeninstallation von UKW-Antennen ist folgendes zu beachten:

- Die Antenne soll so weit wie möglich entfernt vom Straßenverkehr und so hoch über der Erde wie möglich installiert werden.
- Bringen Sie die Antenne an der besten Stelle mit Rücksicht auf sich in der Nähe befindliche Häuser und Bäume.
- Die Antenne darf nicht in der Nähe von Hochspannungs-Netzleitungen installiert werden.

## Wartung

Bitte denken Sie daran, daß es sich bei diesem Gerät um eine empfindliche, elektro-magnetische Vorrichtung handelt, die gelegentlich gewartet werden muß.

### Warnung:

Sehen Sie für Ihre eigene Sicherheit zu, daß das Netzkabel abgetrennt wird, bevor Sie mit den Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen.

### 1. Reinigung

Die Tonköpfe, Andruckrollen und Kapstane müssen gelegentlich gereinigt, wenn sie Staub und rot-braune Oxidteilchen entdecken, damit das Gerät weiterhin eine gute Leistung vollbringt. Drücken Sie beide Stopp-/Auswurf-tasten (STOP/EJECT), um es richtig durchführen zu können. Eventuell noch einliegende Cassetten sind zu entfernen. Tonköpfe, Andruckrollen und Kapstan sind vorsichtig mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohol oder einem speziellen Tonkopf-Reinigungsmittel befeuchtet wurde, zu reinigen (Abb. 13).

### 2.

Das Gehäuse und sichtbare Metallteile reinigen. Benutzen Sie ein sauberes weiches Tuch, das in lauwarmes Wasser getaucht und dann ausgewrungen wurde. Benzene, Benzin oder andere starke Chemikalien dürfen niemals verwendet werden, da diese das Finish Ihres Gerätes beschädigen könnten. Es ist außerdem wichtig, daß keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

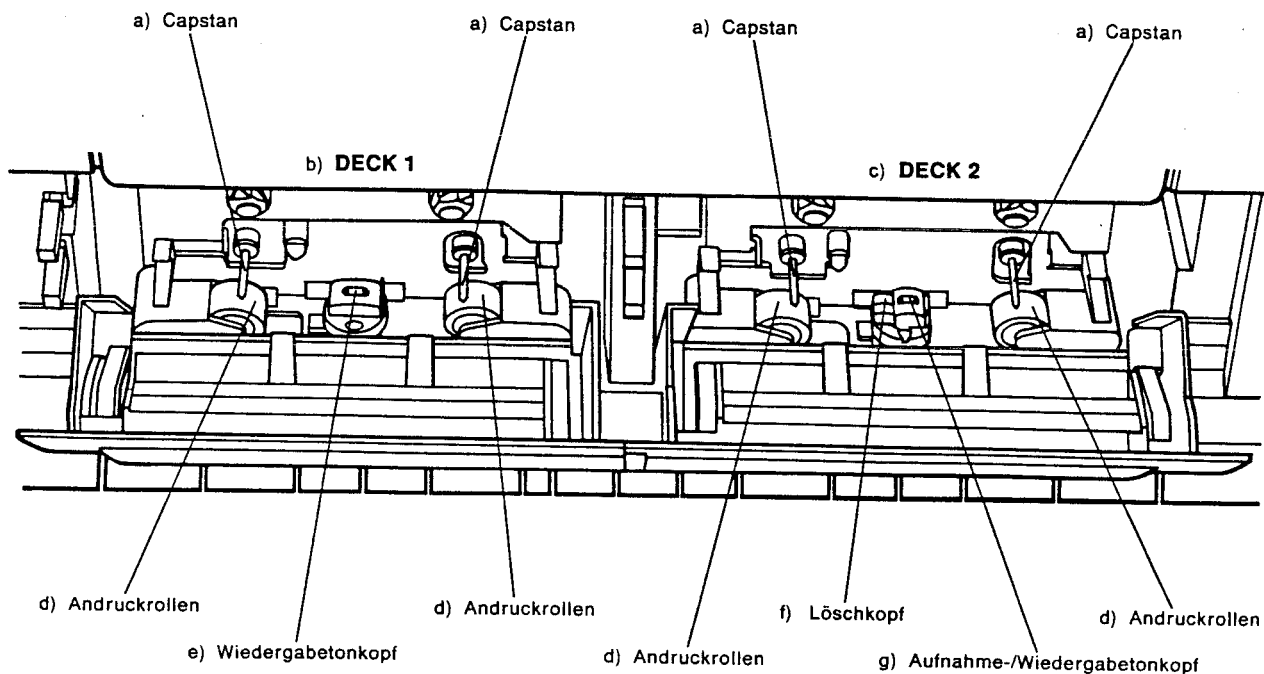


Abb. 13 /Fig. 13 /Afb. 13 /Kuva 13

## Hinweise zur Störungssuche

Wenn Sie allen Anleitungen gefolgt sind und ein Problem bei der Bedienung Ihres Cassette-Receivers oder Fernbedienung auftritt, suchen Sie in der linken Spalte der nachfolgenden Tabelle anhand eines Symptom-Merkmals nach der möglichen Ursache des Problems. Versuchen Sie das aufgetretene Problem durch die vorgeschlagenen Abhilfemaßnahmen zu beheben.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton. Die Bereitschafts-Anzeige (STANDBY) und die Uhranzeige leuchten nicht.	Das Netzkabel des Cassette-Receivers ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen.	Netzkabelanschluß überprüfen.
	Sicherung durchgebrannt.	Suchen Sie Ihren Fachhändler auf.
Die Anzeige, die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) und die Funktions-Anzeige (FUNCTION) leuchten zwar, aber es ist kein Ton zu hören (oder nur sehr leise).	Die Lautsprecherkabel sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Die Kabel fest mit den Lautsprecheranschlüssen verbinden.
	Der Lautstärkeregler (VOLUME) ist ganz zurückgedreht (Minimaleinstellung).	Den Lautstärkeregler (VOLUME) aufdrehen.
	Die Lautstärkepegel-Anzeige (VOLUME LEVEL) blinkt.	Die Stummschaltungstaste (MUTING) der Fernbedienung erneut drücken, oder die Aufwärts-Lautstärke-Taste (VOLUME UP) auf der Fernbedienung drücken.
	Stereo-Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse (PHONES) angeschlossen.	Die Stereo-Kopfhörer bei von der Kopfhörerbuchse (PHONES) abtrennen.
Tonwiedergabe nur über einen Kanal!	Ein Lautsprecherkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Das Kabel fest mit den Lautsprecheranschluß verbinden.
	Der BALANCE-Regler ist voll nach links oder rechts geschoben.	Den BALANCE-Regler wieder in Mittenstellung bringen.
Das angeschlossene Gerät läßt sich nicht über die Fernbedienung ein- und abschalten.	Der Netzschalter (POWER) der Komponente, die bei dem Warmgerät-Wechselstromausgang (SWITCHED AC) des Cassetten-Receivers angeschlossen ist, ist abgeschaltet.	Den Netzschalter (POWER) der Komponente einschalten.
Der Cassette-Receiver reagiert nicht auf die Steuerbefehle der Fernbedienung.	Die Batterien der Fernbedienung sind zu schwach oder fehlerhaft eingelegt worden.	Polarität der Batterien (+ und -) überprüfen. Batterien auswechseln.
	Die Fernbedienung wird nicht auf das Infrarot-Sensorfenster gerichtet.	Die Fernbedienung ist auf das Infrarot-Sensorfenster zu richten.
Kein Empfang, selbst wenn eine Sendertaste (STATION) gedrückt wird.	Ein fehlerhafte Frequenz wurde voreingestellt.	Die korrekte Frequenz vorprogrammieren.
	Schwaches Signal.	Die Stereo-/Monotaste (ST/MONO) auf MONO einstellen [die Stereo-/Stummschaltungsanzeige (ST/MUTE) leuchtet nicht].
Schwacher UKW-Empfang	Keine Antenne angeschlossen.	Die mitgelieferte UKW-Antenne an den mit "FM (75Ω)" gekennzeichneten, mittleren Pin des Antennenanschlusses (ANTENNA) an der Rückseite des Cassette-Receivers anschließen.
	Die Antenne ist nicht für den bestmöglichen Empfang ausgerichtet.	Antenne anders ausrichten. Siehe dazu den Abschnitt "Antennen".
Ununterbrochenes Hintergrundrauschen während des UKW-Empfangs, besonders beim Empfang von Stereo-Sendungen.	Signal zu schwach.	Eine UKW-Außenantenne anbringen. Ist der Rundfunksender weit entfernt, sollte eine Antenne mit 3, 4 bzw. 5 Elementen verwandt werden.
Blinkende STEREO-Anzeige.	Signal zu schwach.	Eine UKW-Außenantenne anbringen.
Ununterbrochenes bzw. zeitweiliges Hintergrundrauschen während des LW/MW-Empfangs, besonders bei Nacht.	Rauschen wird durch Motoren, Neonröhren, Gewitter, Fernsehen o.ä. erzeugt.	Das Gerät nicht in der Nähe von Rauscherzeugern aufstellen. Eine UKW-Außenantenne anbringen. (Das Rauschen wird dadurch vermindert, aber nicht vollkommen unterdrückt.)
Brummgeräusch während des LW/MW-Empfangs.	Das Netzkabel befindet sich zu nah am Antennenkabel oder an der Rahmenantenne.	Das Netzkabel etwas weiter weg vom Antennenkabel oder der Rahmenantenne verlegen. Die Rahmenantenne neu ausrichten.
Kein Bandlauf.	Die Cassette wurde nicht korrekt eingelegt.	Die Cassette korrekt einlegen.
	Die PAUSE-Taste ist eingerastet worden.	Die PAUSE-Taste erneut betätigen.
Die Aufnahme ist nicht möglich.	Die Löschschutzlaschen der Cassette sind herausgebrochen worden.	Eine andere Cassette verwenden, oder die Öffnungen mit einem Klebestreifen überkleben.
	Die Tonköpfe sind verschmutzt.	Die Tonköpfe reinigen.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe klingt verzerrt. Mangelhafte Höhenwiedergabe.	Der Bandsorten-Wahlschalter (TAPE SELECT) von DECK 2 ist fehlerhaft eingestellt worden.	Den Schalter dem benutzten Cassettentyp entsprechend einstellen.
	Falscher Cassettentyp wird benutzt.	Den richtigen Cassettentyp benutzen.
	Die Tonköpfe sind verschmutzt.	Die Tonköpfe reinigen.
Zuvor aufgenommenes Material wurde nicht (oder nur teilweise) gelöscht.	Die Tonköpfe sind verschmutzt.	Die Tonköpfe reinigen.
	Die Tonköpfe sind verschmutzt.	Die Tonköpfe reinigen.
Verrauschte Aufnahmeergebnisse	Die Tonköpfe sind verschmutzt.	Die Tonköpfe reinigen.
	Die Tonköpfe sind magnetisiert.	Die Tonköpfe entmagnetisieren. (Wenden Sie sich an Ihren Händler.)

#### HINWEIS:

Eine ungeeignete Antenne bzw. eine inkorrekte Antenneninstallation ist häufig der Grund für einen schlechten UKW-Empfang. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Antennen" aufmerksam durch.



## General Information

This manual is designed to provide all the necessary information and instructions for successful operation of your FISHER Cassette Receiver. If you are installing the unit yourself, please pay careful attention to the section on connecting the cassette receiver to other units in your sound system. Complete information is given on the following pages.

This unit has been adjusted for operation on AC 220V, 50Hz.

Your FISHER Cassette Receiver is designed to be insensitive to temperature and voltage changes under normal conditions. For longer service life and operating safety, the unit should **not** be placed near sources of extreme heat (close to heating units, radiators, or in direct sunlight), or areas of high humidity or moisture. Voltage fluctuations greater than  $\pm 10\%$  can lead to poor performance or breakdown. Should you have questions on these points, please ask your FISHER dealer for further information.

Follow the connection and operating instructions carefully in a step-by-step manner and within a short time, you will have gained all the knowledge needed for successful operation of your FISHER cassette receiver.

Before you switch on your unit for the first time, please check that all connections and installation requirements have been completed. The VOLUME control should be set to the 0 (minimum) position.

### Copyright Warning:

Recording copyright material for other than private purposes without permission of the copyright owners is usually an infringement. If you wish to re-record copyright material, permission from the copyright owner is necessary. FISHER does not approve of, and cannot be held responsible for, any unlawful use of this machine.

## Safety Tips

1. Location:  
For safe operation and satisfactory performance of the cassette receiver, keep the following in mind when selecting a place for its installation:
  - Shelter it from direct sunlight and keep it away from sources of intense heat.
  - Avoid dusty and humid locations.
  - Avoid places with insufficient ventilation for heat dissipation.
2. When handling the power cord:
  - Do not handle the power cord with wet hands.
  - Do not pull on the power cord when disconnecting it from the AC wall outlet. Grasp it at the plug.
3. Built-in AC outlet:  
The SWITCHED AC outlet on the cassette receiver's rear panel has a total power rating of 100W maximum. It is designed for connecting another audio system unit only.
4. Avoiding the hazards of electrical shock or fire:  
If water is accidentally spilled on the cassette receiver, unplug the power cord immediately and have the unit serviced by FISHER-authorized personnel.
5. Do not drop pieces of metal into the cassette receiver.  
Needles, coins and other electrically conductive materials may cause problems if they get into the cassette receiver.
6. When changing the connections:  
Be sure to switch off the power at the source when changing the connections to the input terminals.  
This precaution is necessary to protect the speakers, which may be damaged by a sudden increase in input.
7. Do not place anything directly on top of the cassette receiver.  
After operating the cassette receiver for a prolonged period of time at a high power output, the temperature inside the cassette receiver will rise. Heat dissipation should not be obstructed. Attention should also be paid to good ventilation when selecting the location for installation.
8. Cleaning:  
Wipe the front panel and other exterior surfaces of the cassette receiver with a soft, dry cloth.

Stains should be removed by wiping the surfaces with a soft cloth immersed in lukewarm water and wrung dry. Never use a solvent or alcohol. Do not spray insecticide liquid near the cassette receiver. Such chemicals may cause surface discoloration and cracking.

## Remote Control Battery Installation (Fig. 1)

Remove the rear cover of the remote control by sliding it in the direction of the arrow. Install two AAA (Microzelle, R03) size batteries (not included) while observing the correct polarity [match the (+) and (-) signs]. If the batteries are installed incorrectly, the remote control will not operate and damage may result. Replace the rear cover.

### CAUTION:

Remove the batteries from the remote control if it will not be used for a long period of time. Worn-out batteries may leak and damage the remote control.

## Connections

### CAUTION:

- Do not plug the cassette receiver's power cord into an AC wall outlet until after all connections have been made.
  - Do not place other components on top of the cassette receiver.
  - Be sure to make the correct connections paying attention to the L (left channel), R (right channel), (+) and (-) marks. Plug in the cables and connect the lead wires securely. Loose connections will result in unsatisfactory sound reproduction or cause noise problems.
1. Connect the supplied FM antenna to the center pin of the cassette receiver's ANTENNA terminal marked "FM (75 $\Omega$ )" as shown in Fig. 2.
  2. Connect the turntable's white plug to the L (left) PHONO jack and the red plug to the R (right) PHONO jack on the cassette receiver as shown in Fig. 2.
  3. Connect the cable supplied with the CD player to the cassette receiver's CD jacks as shown in Fig. 2.
    - Pay attention to the L and R labels.
    - Connect the white plugs to the L (left) jacks and the red plugs to the R (right) jacks.
  4. Connect the remote control cable supplied with this unit as shown in Fig. 2.
  5. Connect speakers to the cassette receiver's SPEAKER terminals as shown in Fig. 2.
    - 1) Press on the lever and insert the speaker cable.
    - 2) Once the cable is inserted, release the lever.
- CAUTION:**
- Be careful not to cause a short circuit between the speaker terminals.
  - This unit is designed for main speakers with an impedance of 6 ohms and surround speakers with an impedance of 10 ~ 16 ohms.
6. Set the POWER switches on all of the units to off.
  7. Set the cassette receiver's VOLUME control to "0".
  8. Connect the AC POWER cable from the turntable to the cassette receiver's POWER SUPPLY socket (MT-M92 only) as shown in Fig. 2.
    - The power for the turntable is switched on and off by the cassette receiver's POWER switch.
  9. Connect the power cord from the CD player to the cassette receiver's SWITCHED AC power outlet as shown in Fig. 2.
    - The power to this outlet is switched on and off by the cassette receiver's POWER switch.
  10. Connect the cassette receiver's power cord to a 220V AC wall outlet.

The basic connections for your system are now complete.

## Fig. 2

### a) Connecting Diagram

- b) FM Antenna
- c) Right Speaker
- d) Left Speaker
- e) TAC-M92
- f) AD-M92
- g) MT-M92

## QUICK OPERATION

### Setting The Clock

The time display flashes, the CLOCK indicator lights and the STANDBY indicator lights when the power cord is connected to the outlet.

**Example:** Setting the time to 7:30 p.m.

1. Hold in the MEMORY button and press the CLOCK/FREQ button.
  - The hours place starts flashing.
2. Press the UP or DOWN button to set the hours to "19".
3. Press the MEMORY button.
  - The minutes place starts flashing.
4. Press the UP or DOWN button to set the minutes to "30".
5. Press the MEMORY button.
  - The set time is displayed.

### Basic Adjustments

Before switching on the power to the cassette receiver, follow the steps below to protect the speakers from damage.

Refer to Fig. 5, to locate the controls.

1. Set the VOLUME control to "0".
2. Set the BALANCE control to its center position.
3. Set the MULTI TONE controls to their center positions.
4. Switch on the cassette receiver's POWER switch.
5. Make sure that the VOLUME LEVEL indicator is not flashing.
  - If the VOLUME LEVEL indicator is flashing, aim the remote control at the cassette receiver, turn down the volume and press the remote control's MUTE or VOLUME UP button to switch it off.

#### NOTE:

Be sure to install the remote control batteries.

- Sound will now be heard through the speakers when the volume is turned up.

### Listening To The Radio

1. Set the VOLUME control to "0".
2. Switch on the cassette receiver's power.
3. Press the TUNER FUNCTION Select button.
  - The TUNER FUNCTION indicator lights.
4. Press the MW/LW or FM-1/2/3 button to select the desired broadcast band.
5. Press the UP button to increase the frequency, the DOWN button to decrease the frequency.
  - About 5 seconds after a station is tuned in, the frequency disappears and the current time reappears.
6. Press the CLOCK/FREQ button to switch between the current time or frequency display.
  - When the current time is displayed, the frequency is displayed for about 5 seconds when any of the MW/LW, FM-1/2/3, or STATION buttons is pressed.
7. Adjust the VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls for the desired sound.

### Checking The Cassettes

Before inserting a cassette into either deck, make sure that the tape has no slack. If the tape has slack, use a pencil or similar object to take it up on one of the reels (Fig. 3).

#### Fig. 3

- a) Pencil or similar object

### Playing A Tape

1. Set the VOLUME control to "0".
2. Switch on the cassette receiver's power.
3. Press the TAPE FUNCTION Select button.
  - The TAPE FUNCTION indicator lights.
4. Press either STOP/EJECT button to open a cassette compartment.
5. Insert a prerecorded tape into the compartment with the exposed tape facing down, and the side to be played facing you.
6. Gently press in on the cassette compartment door to close it.
7. Set the DOLBY NR switch correctly:
  - ON: To play tapes recorded using DOLBY noise reduction.
  - OFF: To play all other tapes.
8. Set either DIRECTION MODE switch to the desired mode.
  - (One-way mode): For playing one side of a tape.
  - The Direction Select switch will not operate in this mode.
  - (One-cycle mode): For playing both sides of a tape.
  - (Continuous-play mode): For continuous playback, until the STOP/EJECT button is pressed.
9. Press the PLAY button.

10. Adjust the cassette receiver's VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls for the desired sound.
11. Press the STOP/EJECT button at any time to stop the tape.

#### NOTE:

The deck will stop by itself at the end of the forward or reverse side of the tape during One-way or One-cycle mode playback.

### Listening To Records

1. Set the cassette receiver's VOLUME control to "0".
2. Switch on the power to the cassette receiver and turntable.
3. Press the PHONO FUNCTION Select button.
  - The PHONO FUNCTION indicator lights.
4. Play a record on the turntable.
5. Adjust the cassette receiver's VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls for the desired sound.

#### NOTE:

Refer to the turntable's operating instructions manual.

### Listening To A Compact Disc

1. Set the cassette receiver's VOLUME control to "0".
2. Switch on the power to the cassette receiver and CD player.
3. Press the CD player's PLAY/PAUSE button. Disc play will begin.
  - The CD FUNCTION indicator lights.
4. Adjust the cassette receiver's VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls for the desired sound.

#### NOTE:

Refer to the CD player's operating instructions manual.

### Cassette Tapes

- a) Fisher recommends using only brand name tapes in this unit (TDK, MAXELL, etc.).
- b) Use C-30, C-60, or C-90 tapes.
  - Fisher does not recommend the use of C-120 tapes.
- c) Any of the following types of tape may be used:
  1. Normal tapes (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>).
  2. Chromium dioxide (CrO<sub>2</sub>), or equivalent tapes.

#### NOTE:

DECK 1 automatically senses the type of tape being used.

### Preventing Accidental Erasure

1. Tape cassettes have two erase guard tabs on the back (Fig. 4).
2. Remove tab A to protect side 1. Remove tab B to protect side 2.
3. The DECK 2 RECORD button will not operate when a cassette without erase guard tabs is used.
4. To erase or re-record a protected cassette tape, cover the erase guard tab holes with adhesive tape.

#### Fig. 4

- a) Side 1
- b) Side 2
- c) Tab A
- d) Tab B

### Detailed Operation

#### Controls

##### < Amplifier Section (Fig. 5) >

1. Infrared Sensor Window
2. FUNCTION Select Buttons and Indicators
3. VOLUME Control
4. VOLUME LEVEL Indicator
5. BALANCE Control
6. PHONES Jack
7. MULTI TONE Controls
8. SURROUND Button and Indicator
9. POWER Switch (ON/OFF)

#### CAUTION:

The POWER switch is connected to the secondary circuit and when switched off does not disconnect the unit from the AC power source even if the switch is in the OFF position (as long as the AC power cord is connected to the AC line).

10. STANDBY Indicator

< Tuner/Timer Section (Fig. 6) >

11. **TIMER Buttons (ON/OFF/CANCEL)**
12. **CLOCK/FREQUENCY Select Button**
13. **MEMORY Button**
14. **Display Panel**
  - A) **CLOCK Indicator**
  - B) **CANCEL Indicator**
  - C) **TIMER ON Indicator**
  - D) **TIMER OFF Indicator**
  - E) **STEREO Indicator**
  - F) **MEMORY Indicator**
  - G) **Station Number Display**
  - H) **ST/MUTE Indicator**
  - I) **TUNED Indicator**
  - J) **Frequency/Time Display**
  - K) **MW Indicator**
  - L) **LW Indicator**
  - M) **FM1/FM2/FM3 Indicators**
15. **STATION Buttons (1 ~ 6)**
16. **Broadcast Band Select Buttons**
17. **ST/MONO Button**
18. **UP and DOWN TUNING/CLOCK Buttons**

< Cassette Deck Section (Fig. 7) >

DECK 1 .....	PLAYBACK ONLY
DECK 2 .....	RECORD/PLAYBACK

19. **DECK 1 DIRECTION MODE Switch**
20. **DECK 1 Direction Select Switch**
21. **DECK 1 Cassette Compartment Door**
22. **DECK 2 Direction Select Switch**
23. **DECK 2 DIRECTION MODE Switch**
24. **DECK 2 Cassette Compartment Door**
25. **DECK 2 TAPE SELECT Switch**
26. **DOLBY\* Noise Reduction Switch**

\* Dolby Noise Reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol (DD) are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
27. **DECK 2 STOP/EJECT Button**
28. **DECK 2 PAUSE Button**
29. **DECK 2 FAST FORWARD Button**
30. **DECK 2 REWIND Button**
31. **DECK 2 PLAY Button**
32. **DECK 2 RECORD Button**
33. **DUBBING and HIGH SPEED DUBBING Buttons**
34. **DECK 1 PLAY Button**
35. **DECK 1 FAST FORWARD Button**
36. **DECK 1 REWIND Button**
37. **DECK 1 PAUSE Button**
38. **DECK 1 STOP/EJECT Button**

**Remote Control Unit (Fig. 8)**

1. **Infrared Transmitter Window**
2. **OPERATION Indicator (inside filter)**

< Amplifier Section >

3. **MUTING Button**
4. **VOLUME UP and DOWN Buttons**
5. **POWER Button (ON/⏻)**
13. **TAPE FUNCTION Select Button**
14. **PHONO FUNCTION Select Button**
15. **AUX FUNCTION Select Button**

< CD Section >

6. **FBACK Button**
7. **FFWD Button**
8. **PLAY/PAUSE Button**
9. **STOP Button**

< TUNER Section >

10. **MW/LW Band Select Button**
11. **FM-1/2/3 Band Select Button**
12. **UP and DOWN TUNING Buttons**

**Fig. 8**

a) **REM-M92 Remote Control**

**Basic Adjustments And Indicators**

Refer to Fig. 5 and Fig. 6, to locate the controls and indicators.

**8. SURROUND Button and Indicator**

When this button is pressed and the indicator lights, the sound will seem more expansive. Connect surround speakers to create the atmosphere of a concert hall or stadium.

- When surround speakers are connected, sound is produced from the surround speakers even if the SURROUND indicator is off.
- The surround effect cannot be obtained if the source is monaural.
- The surround effect cannot be recorded or dubbed.

**11. TIMER Buttons**

**ON Button:** To set the on time, press this button, then press the MEMORY button within 5 seconds.

**OFF Button:** To set the off time, press this button, then press the MEMORY button within 5 seconds.

**CANCEL Button:** Press this button to cancel the timer.

**14. Display Panel**

**E) STEREO Indicator**

This indicator lights when the ST/MONO button is set to ST and an FM stereo broadcast is received.

**G) Station Number Display**

When a station is memorized, or when a memorized station is recalled, the number of the memorized station's button appears in this display (see "Presetting Stations").

- When the UP or DOWN button is pressed, this display turns off.

**H) ST/MUTE Indicator**

This indicator lights when the FM-1/2/3 Band Select button is pressed and the ST/MONO button is set to ST.

**I) TUNED Indicator**

This indicator lights when a station is tuned in. (It flashes when the signal is weak, and in some cases it may not light at all.)

**17. ST/MONO Button**

a) **ST (ST/MUTE indicator on):**

Stereo broadcast are heard in stereo. Monaural broadcasts are heard in mono. Interstation noise is suppressed during tuning.

b) **MONO (ST/MUTE indicator off):**

Select this mode to receive weak FM stations. Reception will be improved, but the sound will be monaural. Interstation noise will not be suppressed during tuning.

**NOTE:**

The ST/MUTE function affects FM reception only.

**Listening To The Radio**

Refer to the "QUICK OPERATION" section.

**Automatic/Manual Tuning**

1. Press the MW/LW or FM-1/2/3 Band Select button to select the desired broadcast band.
2. Tune in a station.

**Automatic Tuning:**

Press and hold down the UP or DOWN button to change the frequency. Release the button.

- The frequency changes continuously until a station is tuned in.
- The frequency stops changing if the button is pressed again before a station is tuned in.

**Manual Tuning:**

Press and release the UP or DOWN button repeatedly to change the frequency in small steps.

- The frequency changes in steps of 9kHz for the MW band, 1kHz for the LW band, and 0.05MHz for the FM band.

**NOTE:**

When the end of the broadcast band is reached during tuning, the scan function will skip to the opposite end of the band.

### Presetting (Memorizing) Stations

Up to 6 stations each for the FM 1, FM 2 or FM 3 band (a total of 18) and 6 stations for the MW and LW bands can be preset.

1. Press the CLOCK/FREQ button to select the frequency display.
  - The CLOCK indicator turns off.
2. Press the MW/LW or FM-1/2/3 Band Select button to select the band of the station you want to preset.
3. Tune in the station to be preset.
4. Press the MEMORY button.
  - The MEMORY indicator lights.
5. Press one of the STATION buttons while the MEMORY indicator is lit (about 5 seconds). The selected station is now stored in the tuning memory.
  - The MEMORY indicator turns off and the number of the STATION button which was pressed lights in the Station Number display.
  - If the MEMORY indicator turns off before a STATION button is pressed, press the MEMORY button again.
6. Press the CLOCK/FREQ button to select the current time display.
  - The CLOCK indicator lights.
7. To recall a preset station, press one of the STATION buttons.
  - The corresponding, memorized station will be tuned in automatically.
  - The current time display reappears about 5 seconds after the STATION button is pressed.

#### NOTES:

- Presetting is possible in any order and with any of the STATION buttons on all three bands: LW, MW and FM.
- When a STATION button is used to preset a new broadcast station, the previously preset station is erased. (It is not possible to erase the previous setting without presetting another station.)
- If, after presetting, the power is interrupted, the station presettings will be retained in the memory for about one week.

### General Features (DECK)

Refer to Fig. 7, to locate the controls.

#### Auto Reverse System

The auto reverse system will operate in the One-cycle or Continuous-play mode when the tape reaches its end.

When recording or dubbing, the auto reverse system will operate only from the forward direction to the reverse direction.

#### DIRECTION MODE Switch

##### • (One-way mode):

Playback:

Playback with DECK 1 will start from the forward or reverse side of the tape. (If the DECK 1 STOP/EJECT button is pressed, and then the DECK 1 PLAY button is pressed, during playback of the reverse side of the DECK 1 tape, playback will start in the reverse direction.) The tape will stop at the end of the forward or reverse side.

Playback with DECK 2 will always start in the forward direction. The tape will stop at the end of its forward side.

For One-way mode playback of the reverse side of the tape:

Select the One-cycle mode, during playback of the forward side of the tape, and press the DECK 1 or DECK 2 Direction Select switch. The DECK 1 or DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-way mode. The tape will stop at the end of its reverse side.

Recording or Dubbing:

Recording or dubbing will always start from the forward side of the tape. It is not possible to start recording or dubbing from the reverse side of the tape. The tape will stop at the end of its forward side.

##### • (One-cycle mode):

Make sure that DECK 1 is started in the forward direction.

Playback, recording, or dubbing will always start from the forward side of the tape. The tape's direction will be reversed at the end of its forward side, and playback, recording, or dubbing will continue. The tape will stop at the end of its reverse side, and the DECK 1 or DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-way mode.

#### NOTE:

When performing One-cycle mode recording or dubbing, make sure that the erase guard tabs have not been broken out of the cassette tape. If the reverse side erase guard tab has been broken out, the DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-way mode.

##### • (Continuous-play mode):

If this mode is selected, the direction of the tape will reverse each time the tape winds completely to its end (forward or reverse), and playback will continue until the tape is stopped by pressing the STOP/EJECT button.

If this mode has been selected, and recording or dubbing starts, the DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-cycle mode.

#### Automatic Stop System

The automatic stop system will operate in the Recording mode (DECK 2), the Dubbing mode and the Playback mode (DECK 1 and DECK 2) only.

After one side of a tape has played to the end, the automatic stop system will stop the tape.

#### To Stop The Tape

To stop the tape, press the DECK 1 or DECK 2 STOP/EJECT button once while in any mode: Recording (DECK 2), Dubbing, Playback, Fast Forward or Rewind (DECK 1 and DECK 2).

#### NOTE:

To prevent damage to the pinch rollers, always press the STOP/EJECT button before switching the power off, when in the Recording mode (DECK 2), the Dubbing mode or the Playback mode (DECK 1 and DECK 2).

#### PAUSE Button

Press this button to temporarily stop the tape, e.g. while the next selection or program is being prepared during recording. When you want to continue recording (DECK 2) or playback (DECK 1 or DECK 2), press the PAUSE button again to release it. When the tape has to be stopped for a longer period of time, press the STOP/EJECT button to prevent tape damage.

#### FAST FORWARD And REWIND Buttons

To skip a selection on the tape, press the FAST FORWARD or REWIND button. The tape will then run faster than the normal playback speed. After winding or rewinding to the desired program, press the STOP/EJECT button. **When the beginning or end of the tape is reached, always press the STOP/EJECT button.**

#### Auto Tape Select Mechanism (DECK 1)

When a cassette is inserted, the deck automatically identifies the type of tape, and selects the proper internal playback settings for the type of tape being used.

#### DECK 2 TAPE SELECT Switch

Before recording or playing a tape with DECK 2, set this switch to match the type of tape being used.

- NORMAL: Release the switch.
- CrO<sub>2</sub>: Press the switch.

#### DOLBY NR Switch

DOLBY Noise Reduction reduces noise during recording and playback.

- **ON:**
  - a) To record using DOLBY noise reduction.
  - b) To play tapes recorded with DOLBY noise reduction.
- **OFF:**
  - a) To record without using DOLBY noise reduction.
  - b) To play tapes recorded without DOLBY noise reduction.

#### Listening To Tapes

Refer to the "QUICK OPERATION" section.

1. Switch on the cassette receiver's power.
2. Press the TAPE FUNCTION Select button.
3. Insert a prerecorded cassette into either deck.
4. Set the DOLBY NR switch correctly (see "DOLBY NR Switch").
5. If DECK 2 is used, set the DECK 2 TAPE SELECT switch to match the type of tape being used.
6. Set either DIRECTION MODE switch to the desired mode.
7. Press the PLAY button.
8. Adjust the cassette receiver's controls for the most pleasing sound.
9. Press the FAST FORWARD or REWIND button to skip a selection on the tape.
10. Press the PAUSE button to temporarily stop playback. Press it again to continue.
11. Press the STOP/EJECT button at any time to stop the tape.
  - The deck will stop by itself at the end of the forward or reverse side of the tape during One-way or One-cycle mode playback.

**IMPORTANT NOTE:**

When DECK 1 and DECK 2 are both in the playback mode, only the DECK 2 tape will be heard.

**Listening To An External Unit**

1. Connect the external unit's audio output jacks to the cassette receiver's AUX jacks, using the cable supplied with the external unit. Be sure to make the correct connections.

**NOTE:**

Refer to the external unit's operating instructions manual.

2. Set the cassette receiver's VOLUME control to "0".
3. Switch on the power to the cassette receiver and external unit.
4. Press the AUX FUNCTION Select button.
  - The AUX FUNCTION indicator lights.
5. Operate the external unit.
6. Adjust the cassette receiver's VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls as desired.

**Listening Through Headphones (not available from Fisher)**

1. Set the VOLUME control to "0".
2. Plug the headphones cord into the PHONES jack for private listening.
  - Sound will be heard through the headphones only.
3. Put the headphones on, and adjust the VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls in the same way as when listening to the speakers.

**NOTE:**

Be sure that the VOLUME control is set to a low listening level, before plugging in or unplugging the headphones. This precaution is necessary to protect the headphones and your ears against shock noise.

**Automatic Level Control Circuit**

This unit contains an Automatic Level Control circuit which records the source signals at a constant, optimum level. It is therefore not necessary to adjust the recording level by yourself. Adjusting the VOLUME, BALANCE and MULTI TONE controls during recording will have no effect on the recorded sound.

**Recording**

1. Switch on the power for all of the components that will be used.
2. Insert the cassette to be used for recording into DECK 2.
  - When using a new, blank cassette, the full reel will be on the left side.
3. Set the DOLBY NR switch correctly (see "DOLBY NR Switch").
4. Set the DECK 2 TAPE SELECT switch to match the type of tape being used.
5. Set the DECK 2 DIRECTION MODE switch to the desired mode.
6. Press the DECK 2 PAUSE button.
7. Press the DECK 2 RECORD button. The DECK 2 PLAY button will lock down at the same time.
  - DECK 2 is now set to the Recording Pause mode.
8. Receive a broadcast station, play a record, or play a compact disc that you want to record.
9. To start recording, press the DECK 2 PAUSE button again.
10. Adjust the cassette receiver's controls for the most pleasing sound.
11. To stop recording temporarily, press the DECK 2 PAUSE button. Press the DECK 2 PAUSE button again to continue recording.
12. To stop recording, press the DECK 2 STOP/EJECT button once.
13. If the tape winds completely onto the right-hand reel while recording the forward side of the tape in the One-way mode, the tape will stop automatically.
  - To record the reverse side of the tape, turn the cassette over, and repeat steps 6 through 12.
14. If the tape winds completely onto the left-hand reel while recording the reverse side of the tape in the One-cycle mode, the tape will stop automatically.
15. When recording has been completed, set the POWER switch to off.

**NOTES:**

- During recording, do not press the DECK 1 FAST FORWARD or DECK 1 REWIND button.
- If DECK 2 is set for recording when the Continuous-play mode has been selected, the DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-cycle mode.

- When performing One-cycle mode recording, make sure that the erase guard tabs have not been broken out of the cassette tape. If the reverse side erase guard tab has been broken out, the DECK 2 DIRECTION MODE switch will be reset to the One-way mode.

**Erasing A Tape**

During recording with DECK 2, all previously recorded material is erased automatically. If you wish to erase without recording new material, follow this procedure:

1. Press the TAPE FUNCTION Select button.
2. Check the cassette.
  - If the erase guard tabs have been broken out, cover the openings with adhesive tape.
3. Insert the cassette properly with the side to be erased facing you.
4. Set the DECK 2 DIRECTION MODE switch to the desired mode.
5. Set the DECK 2 TAPE SELECT switch to match the type of tape being used.
6. Press the DECK 2 RECORD button. The DECK 2 PLAY button will lock down at the same time.
  - The forward side of the tape in the One-way mode, or the forward and reverse sides of the tape in the One-cycle mode will be erased.
7. To stop the tape, press the DECK 2 STOP/EJECT button.
8. To erase the reverse side of the tape in the One-way mode, turn the cassette over, and repeat steps 6 and 7.

**Dubbing**

1. Switch on the cassette receiver's power.
2. Press the TAPE FUNCTION Select button.
3. Insert a prerecorded tape into DECK 1.
4. Insert the cassette to be used for recording into DECK 2.
  - When using a new, blank cassette, the full reel will be on the left side.
5. Set the DOLBY NR switch correctly (see "DOLBY NR Switch").
6. Set the DECK 2 TAPE SELECT switch to match the type of tape being used.
7. Set the DECK 1 and DECK 2 DIRECTION MODE switches to the desired mode.
8. To listen to the DECK 1 tape during dubbing, press the DUBBING button.
  - The DECK 1 PLAY button, the DECK 2 RECORD and DECK 2 PLAY buttons will lock down at the same time. Release the DUBBING button.
9. To dub the whole DECK 1 tape at high speed, press the DUBBING and HIGH SPEED DUBBING buttons together.
  - The DECK 1 PLAY button, the DECK 2 RECORD and DECK 2 PLAY buttons will lock down at the same time. Release the DUBBING button. The HIGH SPEED DUBBING button will lock down.
  - Turn down the cassette receiver's volume, or listen to another program source (e.g. a record).
10. To stop dubbing temporarily, press both PAUSE buttons at the same time.
  - The DECK 1 and DECK 2 tapes will stop.
11. Press both PAUSE buttons together a second time to continue dubbing.
12. To stop dubbing, press both STOP/EJECT buttons once.
13. If the DECK 1 and DECK 2 tapes wind completely onto the right-hand reels, during One-way mode dubbing of the forward side of the tapes, the tapes will stop automatically.
  - To dub the reverse side of the tape, turn the cassettes over, and repeat steps 8 through 10.
14. If the DECK 1 and DECK 2 tapes wind completely onto the left-hand reels, during One-cycle mode dubbing of the reverse side of the tapes, the tapes will stop automatically.
15. When dubbing has been completed, set the POWER switch to off.

**NOTES:**

- If high speed dubbing is performed near a TV which is tuned to a station, a "beep" sound may be recorded onto the tape. If this happens, use normal speed dubbing.
- During dubbing, the noise reduction circuits do not affect the recording. Only the sound heard through the speakers is affected. Thus, set the DOLBY NR switch correctly.
- Tapes of the same brand and recording time (C-30, C-60, etc.) may differ slightly in length. Therefore, the last part of the DECK 1 tape will not be dubbed if the DECK 2 tape reaches its end first.

## Setting The Clock

Refer to the "QUICK OPERATION" section.

- The time is shown in the 24-hour mode. "12:00" indicates noon, "0:00" indicates midnight.
- The hours and minutes advance when the UP button is pressed and decrease when the DOWN button is pressed. Press the buttons once to change the hours or minutes by 1, or hold them in to change the hours or minutes continuously.
- After setting the minutes, press the MEMORY button at the sound of the chime of a time service to set the exact time.
- In case the clock display is flashing after a power failure, reset the clock and the timer.

## Wake-up Timer

- Make sure the clock is set to the correct time before using the timer.
  - Once this timer is set, the operation can be performed each day at the set times (one on time and one off time per day).
1. Set the on/off times and the station to be played. See the following section "Setting The On And Off Times".

**Example:** To start reception of the station at 6:30 a.m. and stop at 7:30 a.m.

2. Receive the station for the program you want to wake up to.
  - Adjust the volume and tone.
3. Set the POWER switch to off.
  - Check that the TIMER ON and TIMER OFF indicators are lit.

## NOTES:

- Be sure to set both the on and off times when using the timer.
- The timer cannot be used with CDs or tapes.
- Do not use the times for unattended recording since damage may occur to the pinch roller and tape.

## Setting The On And Off Times

1. Switch on the cassette receiver's power.
2. Press the TIMER ON button, then press the MEMORY button within 5 seconds.
  - The TIMER ON indicator lights
  - The hours place starts flashing.
3. Press the UP or DOWN button to set the hours to "6".
4. Press the MEMORY button.
  - The minutes place starts flashing.
5. Press the UP or DOWN button to set the minutes to "30".
6. Press the MEMORY button.
  - The TIMER ON indicator turns off and the TIMER OFF indicator lights.
  - The hours place starts flashing.
7. Press the UP or DOWN button to set the hours to "7".
8. Press the MEMORY button.
  - The minutes place starts flashing.
9. Press the UP or DOWN button to set the minutes to "30".
10. Press the MEMORY button.
  - The TIMER ON and TIMER OFF indicators light.
  - The current time display appears.

## Checking The Set Times

Press the TIMER ON button to display the on time.

Press the TIMER OFF button to display the off time.

- The current time display reappears after 5 seconds if the current time is displayed.

## To Stop The Timer

Press the TIMER CANCEL button.

- The TIMER ON and TIMER OFF indicators turn off and the CANCEL indicator lights.

Press the TIMER CANCEL button again to start the timer.

- The CANCEL indicator turns off and the TIMER ON and TIMER OFF indicators light.

To switch the power off after it has been turned on with the timer, simply press the POWER switch.

## Using The REM-M92 Remote Control

The remote control emits an invisible infrared beam, which carries the control signals to the sensor window on the front panel of the cassette receiver. Because the infrared beam travels in a straight line, the Transmitter Window on the remote control must be pointed toward the infrared sensor window on the cassette receiver. Make sure that there are no objects between the remote control and the cassette receiver that might block the beam.

The infrared wireless remote control can operate the following system functions, provided the system components that you have are equipped with these functions, from a distance of up to 10 meters:

**Amplifier:** POWER, MUTING, VOLUME UP/DOWN, TAPE FUNCTION Select, AUX FUNCTION Select, PHONO FUNCTION Select.

**CD:** FBACK, FFWD, STOP, PLAY/PAUSE.

**TUNER:** MW/LW Band Select, FM-1/2/3 Band Select, UP/DOWN TUNING.

Each button on the remote control performs the same function as the corresponding button on the appropriate system unit.

However, the MUTING button is present on the remote control only.

## Using The Remote Control

1. Switch on the power to the cassette receiver and the component that is connected to the cassette receiver's SWITCHED AC outlet.
2. Set the cassette receiver to the STANDBY mode by pressing the remote control's POWER button once. The STANDBY indicator on the cassette receiver lights, and the power to the component connected to the cassette receiver's SWITCHED AC outlet will be switched off.
3. Press the remote control's POWER button once more to switch on the power to the cassette receiver and the component connected to the cassette receiver's SWITCHED AC outlet.
4. Operate the cassette receiver or CD player by pressing the corresponding buttons on the remote control.
5. To switch off the power to the cassette receiver and the component connected to the cassette receiver's SWITCHED AC outlet, set each unit's POWER switch to off.

## MUTING Button

If the VOLUME LEVEL indicator on the cassette receiver is not flashing:

- 1) Press this button once.
  - The VOLUME LEVEL indicator flashes.No sound will be heard through the speakers.
- 2) Press this button again, or press the VOLUME UP button, to hear sound through the speakers.
  - The VOLUME LEVEL indicator stops flashing.

## FM-1/2/3 Band Select Button

Press this button to select the TUNER mode (TUNER FUNCTION indicator on) and the FM 1, FM 2, or FM 3 band (press this button repeatedly).

## MW/LW Band Select Button

Press this button to select the TUNER mode (TUNER FUNCTION indicator on) and the MW or LW band (press this button repeatedly).

## Antennas

### AM Antennas

#### Loop Antenna

This cassette receiver comes equipped with a loop antenna, attached to the rear panel, for the reception of AM radio programs. Unless radio signals are too weak, no external antenna is necessary.

When listening to AM broadcasts, adjust the position of the loop antenna for the best reception (Fig. 9).

When satisfactory AM reception cannot be obtained, try mounting the loop antenna using the supplied antenna holder. Use the supplied screws to attach the antenna holder to the back of the audio cabinet, or the wall, where good reception can be obtained.

#### IMPORTANT:

Keep all speaker, audio, remote control and power cables away from the loop antenna.

**Fig. 9**

a) Adjustable loop antenna

### Outdoor AM Antenna

To receive weak AM signals in remote areas, or if the cassette receiver is located inside a steel-reinforced concrete building, the installation of a single-wire, outdoor AM antenna is recommended.

- a) Install an insulated wire, about 10 meters long. An antenna of this kind will pick up radio waves too weak for the loop antenna to receive.
  - A single-wire antenna stretched along an eave of a house will also produce good results.
- b) Connect the indoor end of the outdoor AM antenna to the cassette receiver's ANTENNA terminals marked "AM".
- c) When connecting an outdoor AM antenna, connect a ground wire as shown in Fig. 10.

**Fig. 10**

- a) Outdoor AM antenna
- b) Single-wire antenna
- c) Earth

### FM Antennas

For the best FM sound quality, it is necessary to install an appropriate type of antenna. Consideration should be given to the signal strength of the broadcast station and the surrounding conditions.

#### Indoor FM Antenna

With nearby FM stations:

Use the FM antenna supplied with the cassette receiver for the reception of local stations. Refer to Fig. 11.

#### NOTE:

Every antenna has unique directional characteristics (its ability to pick up signals varies according to its orientation). Unwind the FM antenna and extend it to its full length. Rotate it in order to determine the best signal-receiving position and then install it in that position.

**Fig. 11**

- a) FM antenna (supplied)
- b) Connection of the supplied FM antenna

#### Outdoor FM Antenna

In areas relatively near FM stations:

In case the supplied FM antenna fails to eliminate noise interference, or if you want to pick up signals from distant stations, install a multi-element outdoor FM antenna. Refer to Fig. 12.

Directional characteristics of outdoor FM antennas:

The more elements an FM antenna has, the more sensitive and directional it is. This type of antenna must be positioned accurately for the best reception of a particular broadcast station.

#### NOTE:

Generally, the sensitivity of an outdoor FM antenna corresponds to the number of its elements. This should be considered when selecting an FM antenna.

**Fig. 12**

- a) Broadcast station
- b) Outdoor FM antenna
- c) 75Ω coaxial cable
- d) 75Ω coaxial cable connection

#### Multi-path Distortion

A mountain or high-rise building will reflect FM radio waves. If this happens near an FM antenna, the reflected radio waves may interfere with the radio waves coming to the antenna directly, causing noise and sound interference. This is called multipath distortion. This problem can be reduced or eliminated by accurately positioning the FM antenna.

#### General Remarks On FM Antennas For Outdoor Installation

Keep the following in mind when installing an FM antenna outdoors:

- 1) Install the antenna away from road traffic and place the antenna as high above the ground as possible.
- 2) Determine the best antenna position in relation to nearby buildings and trees.
- 3) Keep the antenna away from high-voltage power lines.

## Maintenance

Please remember that this unit is a sensitive electro-mechanical device which needs occasional maintenance.

### Warning:

For your personal safety, be sure to disconnect the AC power cord before proceeding with any maintenance or cleaning.

#### 1. Cleaning

For continued high performance from your unit, periodically clean the heads, pinch rollers and capstans whenever an accumulation of dust and red-brown oxide particles is noticed.

To do this properly, press both STOP/EJECT buttons. Remove any cassettes still in the cassette compartments. Carefully rub each head, pinch roller and capstan with a cotton swab moistened with isopropyl alcohol or special head-cleaning fluid (Fig. 13).

#### 2. Cleaning the cabinet and visible metal parts

Use a clean soft cloth moistened with plain lukewarm water and wrung dry. Never use benzol, benzine or other strong chemical cleaners since these could damage the finish of your unit. It is important that no liquid reaches the inside of the deck.

**Fig. 13**

- a) Capstan
- b) DECK 1
- c) DECK 2
- d) Pinch roller
- e) Playback head
- f) Erase head
- g) Record/playback head



## Troubleshooting Guide

If you have followed the instructions, and are having difficulty operating your cassette receiver and remote control, locate the Symptom in the left column below. Check the corresponding Possible Cause and Corrective Action columns to locate and remedy the problem.

Symptom	Possible Cause	Corrective Action
No sound. The STANDBY indicator and the clock display do not light.	The cassette receiver's AC power cord is not plugged in properly.	Check AC power cord connection.
	Defective fuse.	Contact your dealer.
The display, the VOLUME LEVEL and FUNCTION indicators light but no sound (or very weak sound) is heard.	Faulty connection of the speaker cables.	Connect the cables firmly to the speaker terminals.
	The VOLUME control is set to its minimum position.	Turn up the VOLUME control.
	The VOLUME LEVEL indicator is flashing.	Press the remote control's MUTING button again, or press the remote control's VOLUME UP button.
	Stereo headphones plug is inserted into the PHONES jack.	Disconnect the stereo headphones plug from the PHONES jack.
Sound is heard from only one speaker.	Faulty connection of one speaker cable.	Connect the cable firmly to the speaker terminal.
	The BALANCE control is set fully to one side.	Reset the BALANCE control to its center position.
The connected component cannot be switched on and off with the remote control.	The POWER switch on the component connected to the cassette receiver's SWITCHED AC outlet is set to off.	Set the POWER switch on the component to on.
The cassette receiver does not respond to the remote control.	The batteries in the remote control are weak, or are not installed properly.	Check the battery polarity (+ and -). Replace the batteries.
	The remote control is not aimed at the infrared sensor window.	Aim the remote control at the infrared sensor window.
No reception even when a STATION button is pressed.	An incorrect frequency has been preset.	Preset the correct frequency.
	Weak signal.	Set the ST/MONO button to MONO (ST/MUTE indicator off).
Poor FM reception.	No antenna is connected.	Connect the supplied FM antenna to the center pin of the ANTENNA terminal marked "FM (75Ω)" on the cassette receiver's rear panel.
	The antenna is not positioned for the best reception.	Change the position of the antenna. Refer to the "Antennas" section.
Continuous hissing noise during FM reception, especially when a stereo broadcast is received.	Weak signal.	Install an outdoor FM antenna. Use an antenna with 3, 4, or 5 elements if the broadcast station is far away.
Flickering of the STEREO indicator.	Weak signal.	Install an outdoor FM antenna.
Continuous or intermittent hissing noise during AM reception, especially at night.	Noise caused by motors, fluorescent lamps, lightning, television, etc.	Keep the unit away from noise sources. Install an outdoor AM antenna. (Noise may be reduced, but not completely removed.)
A humming noise during AM broadcast reception can be heard.	The power cord may be too close to the loop antenna or the antenna wire.	Position the power cord away from the antenna line and the loop antenna. Adjust the position of the loop antenna.
No tape movement.	The cassette is not inserted properly.	Insert the cassette properly.
	The PAUSE button is pressed.	Press the PAUSE button again.
Recording is not possible.	The erase guard tabs on the cassette have been removed.	Use another cassette, or cover the openings in the cassette with adhesive tape.
	The tape heads are dirty.	Clean the heads.
Playback is distorted. Poor treble sound.	The DECK 2 TAPE SELECT switch is set incorrectly.	Set the switch for the type of tape being used.
	The wrong type of tape is being used.	Use the correct type of tape.
	The tape heads are dirty.	Clean the heads.
Previously recorded material is not (or only partly) erased.	The tape heads are dirty.	Clean the heads.
Recordings have background noise.	The tape heads are dirty.	Clean the heads.
	The tape heads are magnetized.	Demagnetize the heads. (Contact your dealer.)

### NOTE:

The wrong type of antenna or an improper antenna installation are frequent causes of poor FM reception. Carefully read the instructions given in the "Antennas" section.

**D** Auch im ausgeschalteten Zustand (Schalter "POWER" in Position "OFF") ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz getrennt.

**F** La source d'alimentation secteur n'est pas complètement débranchée lorsque l'interrupteur d'alimentation (POWER) est placé sur la position éteinte (OFF).

**GB** The AC power source is not completely disconnected when the POWER switch is set to the OFF position.

**S** Strömmen är inte helt fränkopplad fastän strömbrytaren (POWER) står i läge OFF.

**NL** De netvoeding wordt niet volledig uitgeschakeld wanneer de spanningsschakelaar (POWER) in de uit-stand (OFF) wordt gezet.

**SF** Laitteen virta ei kytkeydy kokonaan pois päältä, vaikka virtakytkin (POWER) kytketään pois toiminnasta (OFF).

**DK** Når stærkstrømsafbryderen (POWER) er i OFF-stilling, vil vekselstrømsforsyningen ikke være fuldstændig frakoblet.

**N** Vekselstrømskilden er ikke fullstendig frakoplet selv når hovedbryteren (POWER) er i AV-posisjon (OFF).

#### Hinweis:

Das Umschlagfoto zeigt die schwarze Ausführung des TAC-M92.  
Die Ausführung in Perlweiß ist baugleich und mit identischen Funktionen ausgestattet.

#### Remarque:

La photographie de la couverture montre la version NOIRE du TAC-M92.  
La version BLANC PERLE est identique en tout respect.

#### NOTE:

The photograph on the cover shows the BLACK version of the TAC-M92.  
The PEARL WHITE version is identical in all respects.

#### OBSERVERA:

Fotografiet på omslaget visar TAC-M92 i SVART utförande.  
Den PÄRLVITA versionen skiljer sig endast i färg och är annars identisk med den svarta versionen.

#### OPMERKING:

De foto op de cover toont de zwarte uitvoering van de TAC-M92.  
De parelwitte uitvoering is in elk opzicht identiek.

#### HUOM:

Kannessa oleva kuva näyttää MUSTAN mallin TAC-M92 -laitteesta.  
Helmivalkoinen malli on täysin identtinen.

